



BOSCH



Registrirajte
svojo novo
napravo na MyBosch
in takoj izkoristite
brezplačne ugodnosti:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

Pralno-sušilni stroj

WVG30442EU

sl Navodila za uporabo in namestitev

Vaš nov pralno-sušilni stroj

Odločili ste se za pralno-sušilni stroj znamke Bosch.

Prosimo, vzemite si nekaj minut za branje teh navodil in spoznajte prednosti svojega pralno-sušilnega stroja.

Da zadostimo visokim težnjam po čim boljši kakovosti znamke Bosch, pri vsakem pralno-sušilnem stroju, preden zapusti tovarno, temeljito preverimo, ali sta njegovo stanje in delovanje brezhibna.

Nadaljnje informacije in izbor naših izdelkov, dodatne opreme in nadomestnih delov najdete na naši spletni strani www.bosch-home.com/us ali pa se obrnite na našo servisno službo.

Če navodila za namestitev in uporabo opisujejo več različic stroja, so razlike med njimi na ustreznih mestih tudi označene.



Pralno-sušilni stroj namestite šele potem, ko ste prebrali ta Navodila za namestitev in uporabo!

Pravila za prikaze

⚠ Opozorilo!

Ta kombinacija simbola in opozorila nakazuje morebitno nevarno situacijo. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do smrti ali poškodb.

Pozor!

To opozorilo nakazuje morebitno nevarno situacijo. Neupoštevanje lahko privede do materialne škode ali onesnaženja okolja.

Opomba / nasvet

Opombe za optimalno rabo aparata / uporabne informacije.

1. 2. 3. / a) b) c)






Postopki so ponazorjeni s številkami ali črkami.

■ / -

Naštevjanja so ponazorjena s kvadratom ali alinejo.

Kazalo

 Namen uporabe	4	 Upravljanje aparata	25
 Varnostna navodila	5	Priprava pralno-sušilnega stroja	25
Otroci/odrasli ljudje/hišni ljubljenci	5	Izbira programa/vklop aparata	25
Namestitev	6	Nastavitev programa pranja	25
Delovanje	8	Nastavitev sušilnega programa	26
Čiščenje/vzdrževanje	9	Nalaganje perila	27
 Varstvo okolja	11	Odmerjanje in dodajanje pralnih sredstev ter izdelkov za nego	27
Embalaza/odslužen aparat	11	Zagon programa	28
Namigi in nasveti	11	Otroški varnostni zaklep	28
 Namestitev in priključitev	11	Dodatno nalaganje perila	29
Obseg dostave	11	Spreminjanje programa	29
Varnostni napotki	12	Prekinitev ali končanje programa	29
Površina za namestitev	12	Konec programa	30
Namestitev aparata na podlago ali na lesen strop	12	Po pranju/sušenju	30
Podgradnja/vgradnja v kuhinjsko nišo	13	 Pregled programov	31
Odstranjevanje transportnih varoval	13	Program na gumbu za izbiro programa	31
Dolžine cevi in kablov	14	Tabela za sušenje	34
Dotok vode	14	Škrobljenje	35
Odvod vode	15	Barvanje/razbarvanje	35
Poravnava	16	Namakanje	35
Priklop na električno omrežje	16	 Sprememba prednastavitev programa	35
Pred prvim pranjem/sušenjem	17	°C Temp. (Temperatura)	35
Transport	17	⊖ rpm (vrt/min)	35
 Na kratko o najvažnejšem	18	⌚ Finished in (Gotovo čez)	36
 Spoznajte aparat	19	☀ Dry (Sušenje)	36
Pralno-sušilni stroj	19	 Izbira dodatnih funkcij	37
Upravljalna plošča	20	≡⌚ Speed Perfect	37
Prikazovalnik	21	⊖ Eco Perfect	37
 Perilo	23	⬆️ Water Plus (Voda Plus)	37
Priprava perila na pranje	23	 Nastavitev glasnosti signala	38
Priprava perila na sušenje	24		

	Čiščenje in vzdrževanje	39
	Ohišje stroja/upravljalna plošča.	39
	Boben	39
	Odstranjevanje vodnega kamna	39
	Čiščenje prekata za pralno sredstvo.	39
	Blokirana črpalka.	40
	Blokirana odtočna cev na sifonu	40
	Blokiran filter v dovodni cevi za vodo	41
	Napake in ukrepi za odpravo napak	41
	Odpiralo v sili, npr. če pride do izpada elektrike	41
	Informacije na prikazovalniku.	42
	Napake in ukrepi za odpravo napak.	42
	Servisna služba.	45
	Tehnični podatki	45
	Podatki o porabi	46

Namen uporabe

- Aparat je namenjen izključno osebni gospodinjski rabi.
- Aparata ne nameščajte in ne uporabljajte na mestu, kjer bi lahko bil izpostavljen zmrzali in/ali na prostem. Če voda, ki je ostala v aparatu, zamrzne, obstaja nevarnost poškodb. Če zamrznejo cevi, lahko razpokajo/počijo.
- Aparat uporabljajte zgolj za pranje perila v gospodinjstvu (kosi perila, primerni za strojno pranje, in volneni kosi perila za ročno pranje, upoštevajte etiketo na izdelku). Uporaba aparata v druge namene ni v skladu z namenom uporabe in je prepovedana.
- Aparat uporabljajte izključno za sušenje in osveževanje perila v gospodinjstvu (kosi perila, ki so bili oprani z vodo in so primerni za sušenje v sušilnem stroju, upoštevajte etiketo na izdelku). Uporaba aparata v druge namene ni v skladu z namenom uporabe in je prepovedana.
- Aparat je primeren za uporabo z vodo iz vodovoda ter običajnimi izdelki za pranje in nego (primerni morajo biti za uporabo v pralnih strojih).
- Ta aparat je namenjen uporabi na območjih do največ 4000 metrov nadmorske višine.

Pred vklopom aparata:

Preverite, da aparat ni vidno poškodovan. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan. V primeru težav se obrnite na svojega specializiranega trgovca ali servisno službo.

Preberite in upoštevajte navodila za namestitev in uporabo ter vso ostalo dokumentacijo, priloženo aparatu.

Shranite dokumentacijo za poznejšo uporabo ali morebitnega naslednjega lastnika aparata.

Varnostna navodila

Naslednje varnostne informacije in opozorila so namenjena preprečevanju poškodb in materialne škode v vaši okolici.

Pri namestitvi, čiščenju in uporabi aparata vseeno ravnajte previdno in upoštevajte previdnostne ukrepe.

Otroci/odrasli ljudje/hišni ljubljenci

Opozorilo **Življenjska nevarnost!**

Otroci in ljudje, ki niso sposobni oceniti tveganj, povezanih z uporabo aparata, se lahko poškodujejo ali znajdejo v življenjski nevarnosti. Zato upoštevajte:

- Otroci, starejši od 8 let, in ljudje z omejenimi telesnimi, senzoričnimi in duševnimi sposobnostmi oz. ljudje, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, lahko aparat uporabljajo le, kadar so pod nadzorom ali v primeru, da so bili poučeni o varni uporabi aparata in so razumeli morebitna tveganja pri uporabi aparata.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata.
- Otroci, mlajši od 3 let, in hišni ljubljenci se ne smejo približevati aparatu.

- Aparata ne pustite nenadzorovanega, kadar se v njegovi bližini zadržujejo otroci ali drugi ljudje, ki niso zmožni oceniti tveganja.

Opozorilo **Življenjska nevarnost!**

Otroci se lahko zaklenejo v aparat in se tako znajdejo v življenjski nevarnosti.

- Aparata ne namestite za vrata, saj lahko ta ovirajo vrata aparata ali pa onemogočijo njihovo popolno odpiranje.
- Ko se življenjska doba aparata izteče, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice **preden** odrežete priključni kabel. Nato uničite ključavnico na vratih aparata.

Opozorilo **Nevarnost zadušitve!**

Otroci se lahko med igro z embalažo/folijo ali drugimi deli embalaže vanje ujamejo oz. si jih povežejo na glavo in se zadušijo.

Otrokom ne dovolite v bližino embalaže, folije in drugih delov embalaže.

Opozorilo **Nevarnost zastrupitve!**

Če pralna in negovalna sredstva zaužijete, se lahko zastrupite. Če ta sredstva zaužijete, poiščite zdravniško pomoč. Pralna in negovalna sredstva hranite zunaj dosega otrok.

Opozorilo **Draženje oči/kože!**

Stik s pralnimi ali negovalnimi sredstvi lahko povzroči draženje oči/kože.


Če pridete v stik s pralnim/negovalnim sredstvom, temeljito izperite oči oz. kožo. Pralna in negovalna sredstva hranite zunaj dosega otrok.

Namestitev

Opozorilo **Nevarnost električnega udara/ požara/materialne škode/ poškodb aparata!**

Napačna namestitev aparata je lahko nevarna. Poskrbite za naslednje:

- Napetost omrežja v električni vtičnici mora biti enaka nazivni napetosti, navedeni na aparatu (tipska ploščica). Priključne vrednosti in moč varovalke so navedene na tipski ploščici.
- Aparat smete priključiti le na izmenični tok prek varnostne vtičnice, ki je bila pravilno nameščena. Ta vtičnica mora biti vedno dosegljiva.
- Omrežni vtič se mora prilegati varnostni vtičnici, ozemljitev pa mora biti pravilno nameščena.
- Napeljava mora imeti ustrezen prerez.

- Omrežna vtičnica mora biti vedno dosegljiva. Če to ni mogoče, je treba zagotoviti skladnost z varnostnimi predpisi tako, da se v napeljavo vgradi stikalo (dvolpolno izklopno stikalo) v skladu s predpisi o električni napeljavi.
- Če uporabljate zaščitno stikalo na diferenčni tok, uporabite stikalo, ki je označeno z . Le ta oznaka zagotavlja, da zaščitno stikalo izpolnjuje vse zahtevane predpise.

Opozorilo **Nevarnost električnega udara/ požara/materialne škode/ poškodb aparata!**

Če je priključni kabel aparata spremenjen ali poškodovan, lahko to pripelje do električnega udara, kratkega stika ali požara zaradi pregretja.

Priključni kabel ne sme biti zavozlan, zmečkan ali spremenjen. Prav tako ne sme priti v stik z virom toplote.

Opozorilo **Nevarnost požara/materialne škode/poškodb aparata!**

Uporaba podaljškov in razdelilnikov lahko zaradi pregretja ali kratkega stika povzroči požar.

Aparat neposredno povežite z ozemljeno vtičnico, ki je bila pravilno nameščena. Ne uporabljajte podaljškov, razdelilnikov ali večsmernih razdelilnikov.

⚠ Opozorilo **Nevarnost poškodb/materialne škode/poškodb aparata!**

- Aparat lahko med delovanjem vibrira ali se premika, kar lahko povzroči poškodbe oz. materialno škodo.
Aparat položite na čisto, ravno in trdno površino. Uravnajte ga z vodovodno tehtnico in vrtljivimi nogami.
- Če primete za izstopajoče dele aparata (npr. vrata aparata), da bi aparat dvignili ali premaknili, se lahko ti deli odlomijo in povzročijo poškodbe.
Ne uporabljajte izstopajočih delov aparata za premikanje aparata.

⚠ Opozorilo **Nevarnost poškodb!**

- Aparat je zelo težak. Če ga dvignete, se lahko poškodujete.
Aparata ne dvigajte sami.
- Aparat ima ostre robove, na katerih si lahko porežete roke.
Ne prijemajte aparata za ostre robove. Ko dvigate aparat, uporabite zaščitne rokavice.
- Če cevi in priključnega kabla ne napeljete pravilno, se lahko ob njih spotaknete in poškodujete.
Cevi in kable speljite tako, da se ob njih ne boste spotaknili.

Pozor! **Materialna škoda/poškodbe aparata**

- Če je vodni tlak previsok ali prenizek, aparat ne bo deloval pravilno. To lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe aparata.
Vodni tlak v dovodu vode mora znašati najmanj 100 kPa (1 bar) in ne sme preseči 1000 kPa (10 bar).
- Če so vodovodne cevi poškodovane ali spremenjene, lahko pride do materialne škode ali poškodb aparata.
Vodovodne cevi ne smejo biti zavozlane, zmečkane, spremenjene ali prerezane.
- Uporaba cevi drugih znamk za povezavo aparata z vodovodom lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe aparata.
Uporabite zgolj cevi, ki so priložene aparatu, ali originalne nadomestne cevi.
- Aparat je med transportom zavarovan s transportnimi varovali. Če transportnih varoval pred uporabo aparata ne odstranite, lahko poškodujejo aparat.
Pomembno je, da pred prvo uporabo aparata popolnoma odstranite vsa transportna varovala. Transportna varovala hranite ločeno. Če želite aparat premestiti, ponovno namestite transportna varovala, da tako preprečite poškodbe med transportom.

Delovanje

Opozorilo **Nevarnost eksplozije/požara!**

Perilo, ki je prišlo v stik s topli, oljem, voskom, odstranjevalcem z voskom, barvo, maščobo ali sredstvom za odstranjevanje madežev, se lahko pri sušenju v aparatu vname ali celo povzroči eksplozijo. Zato upoštevajte:

- Perilo temeljito izperite s toplo vodo in pralnim sredstvom, preden ga sušite v aparatu.
- Perila, ki ga prej niste oprali, ne sušite v aparatu.
- Aparata ne uporabite, če je bilo perilo oprano z industrijskimi kemikalijami.

Opozorilo **Nevarnost eksplozije/požara!**

- Kosi oblačil, ki so bili obdelani s čistilnimi sredstvi na osnovi topil, na primer sredstvi za odstranjevanje madežev/čistilnimi sredstvi, lahko v bobnu povzročijo eksplozijo. Perilo temeljito izperite z vodo, preden ga perete v stroju.
- Določeni predmeti se lahko med sušenjem vnamejo ali celo povzročijo, da se vname ali eksplozira aparat. Odstranite vse vžigalnike ali vžigalice iz žepov perila.

- Če je v zraku, ki obdaja aparat, prah premoga ali moka, lahko pride do eksplozije. Okolica aparata mora biti med delovanjem aparata čista.

Opozorilo **Nevarnost požara/materialne škode/poškodb aparata!**

Če je program preklican pred koncem sušenja, se perilo ne ohladi dovolj, zaradi česar se lahko vname. Prav tako lahko pride do materialne škode ali poškodb aparata.

- V zadnji fazi sušenja se perilo v bobnu ne segreva (ohlajanje). To zagotavlja temperaturo, pri kateri se perilo ne poškoduje.
- Pred koncem sušenja ne izklaplajte aparata, razen če boste iz njega vzeli vse kose perila in jih razprostrli (da jih ohladite).

Opozorilo **Nevarnost zastrupitve!**

Pralna sredstva, ki vsebujejo topila, npr. čistilna sredstva z vsebnostjo topil, lahko povzročijo nastanek strupenih plinov.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Opozorilo **Nevarnost poškodb!**

- Če se oprete ali usedete na vrata aparata, ko so ta odprta, se lahko aparat prevrne, kar povzroči poškodbe.
Ne opirajte se na vrata aparata, ko so ta odprta.
- Če splezate na aparat, se lahko delovna površina zlomi, kar povzroči poškodbe.
Ne plezajte na aparat.
- Če segate v boben, ko se ta še vrti, si lahko poškodujete roke.
Počakajte, da se boben neha vrteti.

Opozorilo **Nevarnost oparin!**

Če perete pri visokih temperaturah, obstaja možnost oparin ob stiku z vročo pralno raztopino (npr. pri izčrpavanju vroče pralne raztopine v umivalnik).
Ne segajte v vročo pralno raztopino.

Opozorilo **Draženje oči/kože!**

Če je med delovanjem aparata predal za pralno sredstvo odprt, lahko pralno ali negovalno sredstvo začne brizgati iz predala.
Če pridete v stik s pralnim/negovalnim sredstvom, temeljito izperite oči oz. kožo. Če ta sredstva zaužijete, poiščite zdravniško pomoč.

Pozor! **Materialna škoda/poškodbe aparata**

- Če količina perila v aparatu preseže največjo količino perila, aparat lahko ne bo deloval pravilno ali pa lahko pride do materialne škode oz. poškodb aparata.
Ne prekoračite največje količine perila za suho perilo. Upoštevajte največje količine perila za dane programe.
→ *Stran 31*
- Pena in penasta guma se lahko deformirata ali stopita, če ju sušite v aparatu.
V aparatu ne sušite perila s peno ali penasto gumo.
- Če v aparat nalijete napačno količino pralnega ali čistilnega sredstva, lahko to povzroči materialno škodo ali poškodbe aparata.
Pralna sredstva/izdelke za nego/čistilna in mehčalna sredstva uporabljajte v skladu s proizvajalčevimi navodili.

Čiščenje/vzdrževanje

Opozorilo **Življenjska nevarnost!**

Aparat deluje na električno. Pri stiku s komponentami, ki so pod napetostjo, lahko pride do nevarnosti električnega udara. Zato upoštevajte:

- Ugasnite aparat. Odklopite aparat z električnega napajanja (izvlecite vtič).
- Omrežnega vtiča nikdar ne prijemajte z mokrimi rokami.

- Ko omrežni vtič vlečete iz vtičnice, vedno vlecite za vtič in nikdar za kabel, saj bi tako lahko poškodovali kabel.
- Na aparatu ali njegovih funkcijah ne izvajajte tehničnih sprememb.
- Popravila in druga dela na aparatu lahko izvajajo samo naše servisne službe ali električarji. Isto velja za menjavo priključnega kabla (kadar je to potrebno).
- Pri naši servisni službi lahko naročite rezervne priključne kable.

Opozorilo

Nevarnost zastrupitve!

Pralna sredstva, ki vsebujejo topila, npr. čistilna sredstva z vsebnostjo topil, lahko povzročijo nastanek strupenih plinov.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Opozorilo

Nevarnost električnega udara/ materialne škode/poškodb aparata!

Če vlaga vdre v aparat, lahko pride do kratkega stika. Aparata ne čistite s tlačnim ali parnim čistilnikom, s cevjo ali brizgalno pištolo.

Opozorilo **Nevarnost poškodb/materialne škode/poškodb aparata!**

Uporaba rezervnih delov in pribora drugih znamk je nevarna in lahko povzroči poškodbe, materialno škodo ali poškodbe aparata.

Iz varnostnih razlogov uporabljajte zgolj originalne nadomestne dele in pribor.

Pozor! **Materialna škoda/poškodbe aparata**

Pralna sredstva in sredstva za predhodno obdelavo perila (npr. sredstva za odstranjevanje madežev, razpršila pred pranjem itd.) lahko ob dotiku poškodujejo površino aparata. Zato upoštevajte:

- Ta sredstva ne smejo priti v stik s površino aparata.
- Aparat je dovoljeno čistiti samo z vodo in mehko, vlažno krpo.
- Takoj odstranite ostanke pralnega sredstva in razpršil ter druge ostanke.

Varstvo okolja


Embalaza/odslužen aparat



Embalazo zavrzite na okolju prijazen način.

Ta aparat ustreza evropski direktivi 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). Ta direktiva določa osnove za vračanje in reciklažo dotrajanih naprav v državah Evropske unije.

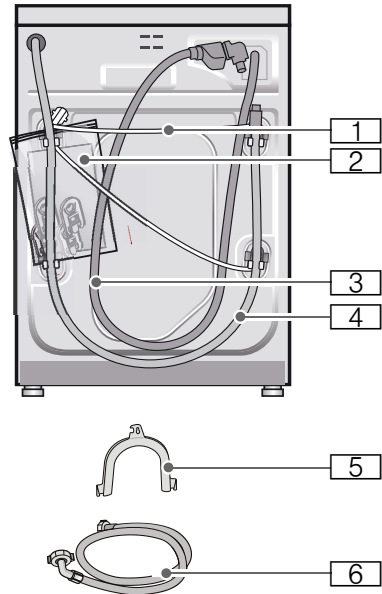
Namigi in nasveti

- Izkoristite maksimalno količino naloženega perila posameznega programa.
Pregled programov → *Stran 31*
- Normalno umazano perilo operite brez predpranja.
- **Način varčevanja z energijo:** osvetlitev prikazovalnika po nekaj minutah ugasne in utripati začne lučka tipke za . Za aktiviranje osvetlitve pritisnite poljubno tipko. Način varčevanja z energijo se ne aktivira, kadar poteka program.
- Razpoložljive temperature veljajo za oznake za nego na tkaninah. Temperature v pralnem stroju se lahko razlikujejo od navedenih, da se zagotovi optimalna kombinacija varčevanja z energijo in dobrega rezultata pranja.
- Če se perilo nato suši v stroju, izmerite največje število vrtljajev centrifugiranja. Toliko manj vode kot vsebuje perilo, toliko manj časa in energije boste porabili za sušenje. Ne sušite perila, ki je tako mokro, da od njega kaplja.

Namestitev in priključitev

Obseg dostave

Opomba: Preverite, da na stroju ni transportnih poškodb. Poškodovanega stroja ne zaganjajte. V primeru pomanjkljivosti se obrnite na trgovca, pri katerem ste stroj kupili, ali pa na naš uporabniški servis. → *Stran 45*



1 Omrežni vod

2 Vreča:

- Navodilo za postavitve in uporabo
- Seznam servisnih služb*
- Garancija*
- Prekrivne kape za odprtine po odstranitvi transportnih varoval

3 Gibka cev za dovod vode pri modelu Aquastop

4 Gibka cev za odvod vode

sl Namestitev in priključitev

5 Kotnik za fiksiranje gibke cevi za odvod vode*

6 Cev za dovod vode pri modelih Standard/Aqua-Secure

* odvisno od modela

Dodatno potrebujete pri priključitvi cevi za odvod vode na sifon cevno objemko \varnothing 24 - 40 mm (v strokovni trgovini).

Uporabna orodja

- Libela za izravnavo
- Vijačni ključ z:
 - SW13 za popuščanje transportnih varoval in
 - SW17 za izravnavo nog stroja

Varnostni napotki

Opozorilo

Nevarnosti poškodb!

- Pralno-sušilni stroj je precej težak. Bodite previdni pri dviganju/transportu pralno-sušilnega stroja.
- Dviganje pralno-sušilnega stroja za izstopajoče elemente (npr. vratca pralno-sušilnega stroja) lahko vodi do odloma elementa in povzroči poškodbe. Pralno-sušilnega stroja ne dvigajte za izstopajoče dele.
- Z nestrokovnim polaganjem cevi ali omrežnih vodov obstaja nevarnost spotaknitve in poškodb. Cevi in vode položite tako, da ne nastane nevarnost spotikanja.

Pozor!

Okvare na stroju

Zamrznjene cevi se lahko pretrgajo/počijo.

Pralno-sušilnih strojev ne namestite v prostorih, kjer zmrzuje, ali na prostem.

Pozor!

Škoda zaradi vode

Priključne točke dovodne in odtočne cevi za vode so pod visokim vodnim tlakom. Za preprečitev puščanja vode ali nastanka škode zaradi puščanja je potrebno napotke v tem poglavju nujno potrebno upoštevati!

Opombe

- Dodatno k tem opombam veljajo tudi posebni predpisi pristojnih podjetij za dobavo vode in električne energije.
- V primeru dvoma naj vam stroj namesti strokovnjak.

Površina za namestitev

Opomba: Pralno-sušilni stroj mora stati stabilno, tako da se med obratovanjem ne premika.

- Površina za namestitev mora biti trdna in ravna.
- Mehka tla/talne obloge niso primerne.

Namestitev aparata na podlago ali na lesen strop

Pozor!

Škoda na aparatu

Pralno-sušilni stroj se lahko med ožemanjem premakne ter se prevrne ali pade s svojega podstavka. Noge pralno-sušilnega stroja zato vedno pritrdite z držali.
Kat. št. držal: WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Opomba: Pri montaži na tla iz lesenih tramov:

- Če je le možno, montirajte pralno-sušilni stroj v kot.
- V tla privijte vodotesno leseno ploščo (minimalne debeline 30 mm).

Podgradnja/vgradnja v kuhinjsko nišo

⚠ Opozorilo **Smrtna nevarnost!**

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Ne odstranite pokrova stroja.

Opombe

- Potrebujete širino niše 60 cm.
- Pralno-sušilni stroj vgradite samo pod neprekinjeno, s sosednjimi omarami trdno pritrjeno delovno ploščo.

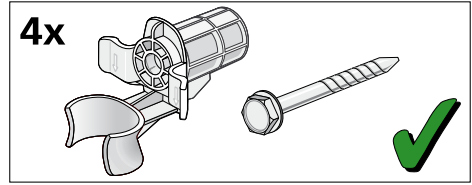
Odstranjevanje transportnih varoval

Pozor!

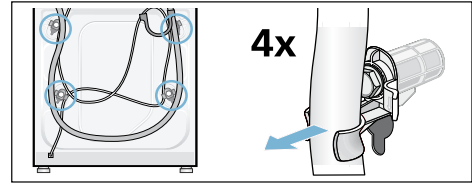
Okvare na stroju

- Stroj je za transport zaščiten s transportnimi varovali. Če transportna varovala pred obratovanjem ne odstranite, se lahko deli stroja, npr. boben, poškodujejo. Pred prvo uporabo stroja nujno odstranite vsa 4 transportna varovala. Transportna varovala shranite.
- Za zaščito stroja pred okvarami zaradi poznejšega transporta, vgradite v stroj pred transportom transportna varovala.

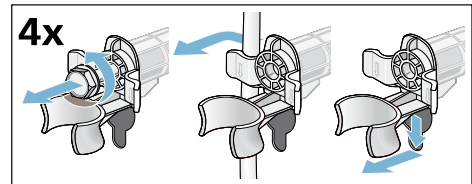
Opomba: Shranite vijake in tulce.



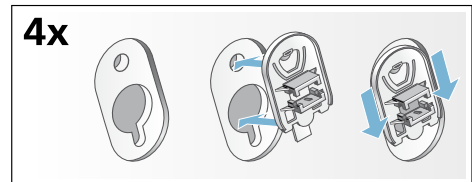
1. Vzemite cevi iz držal.



2. Vse 4 vijake transportnih varoval odvijte z vijačnim ključem dim. 13 in jih odstranite. Odstranite tulce. Pri tem električni kabel snemite z držal.

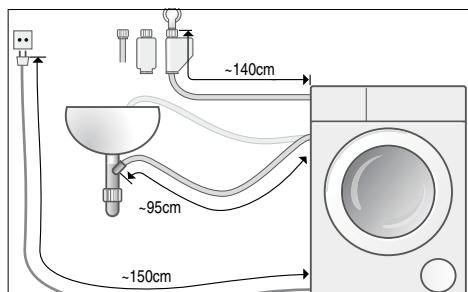


3. Namestite pokrove. Pokrove fiksno zaprite, tako da pritisnete na zaskočne sponke.



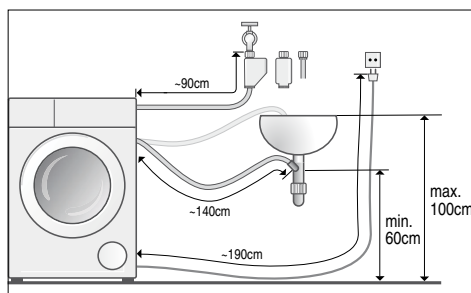
Dolžine cevi in kablov

Priključitev na levi strani



ali

Priključitev na desni strani



Opomba: Pri uporabi držal za cevi se možne dolžine cevi skrajšajo!

Na voljo pri prodajalcu/službi za stranke:

- Podaljšek za cev Aquastop oz. za dovod hladne vode (ca. 2,50 m). Kataloška št.: WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0.
- Daljša dovodna cev (pribl. 2,20 m) za standardni model.

Dotok vode

Opozorilo **Smrtna nevarnost!**

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Varnostnega ventila Aquastop ne potapljajte v vodo (vsebuje električni ventil).

Opombe

- Opozorilo: pralno-sušilni stroj naj obratuje le s hladno sanitarno vodo.
- Stroja ne priključujte na mešalno baterijo netlačnega grelnika vode.
- Ne nameščajte rabljene dovodne cevi. Uporabite samo dobavljeno dovodno cev ali dovodno cev, ki ste jo kupili v trgovini s tehničnim materialom.
- Dovodne cevi ne prepogibajte ali stiskajte.
- Ne spreminjajte dovodne cevi (krajšanje, prerez), saj tako mogoče ne bo več dobro tesnila.
- Vijačne zveze privijte le z roko. Če vijačno zvezo z orodjem (kleščami) preveč zategnete, lahko poškodujete navoje.

Optimalen vodni tlak v vodnem omrežju

vsaj 100 kPa (1 bar)

maksimalno 1000 kPa (10 bar)

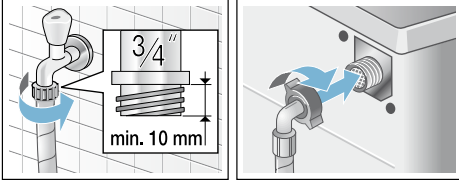
Pri odprti pipi za vodo teče najmanj 8 l/ min.

Če ima dovod večji tlak, uporabite reducirni ventil.

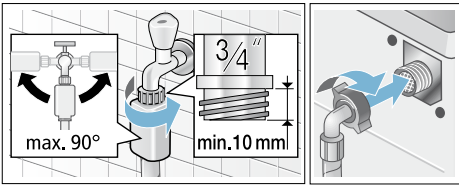
Priključek

Cev za dovod vode priključite na pipo za vodo (26,4 mm = 3/4") in na stroj (pri modelih z Aquastop ni potrebno, je že nameščeno):

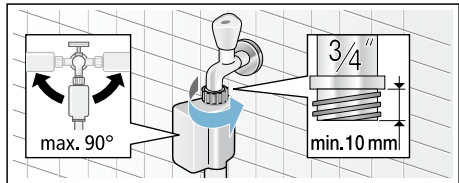
■ Model: **Standard**



■ Model: **Aqua-Secure**



■ Model: **Aquastop**



Opomba: Previdno odprite pipo in pri tem preverjajte tesnost na priključnih delih. Privijte je pod vodnim tlakom omrežja.

Odvod vode

⚠ Opozorilo **Nevarnost opeklin!**

Pri pranju z visokimi temperaturami lahko pri dotiku z vročo pralno raztopino, npr. pri črpanju vroče pralne raztopine v umivalnik, pride do nastanka opeklin.

Ne prijemajte v vročo pralno raztopino.

Pozor! **Škoda zaradi vode**

Če obešena odtočna cev zaradi višjega vodnega tlaka ob izčrpanju zdrсне z umivalnika ali priključne točke, lahko nastane škoda zaradi izlitja vode.

Odtočno cev zavarujte, da ne zdrkne iz umivalnika.

Pozor! **Okvare na stroju/tkanine**

Če se konec odtočne cevi potopi v izčrpano vodo, se lahko vodo posesa nazaj v stroj in lahko tako stroj/blago poškoduje.

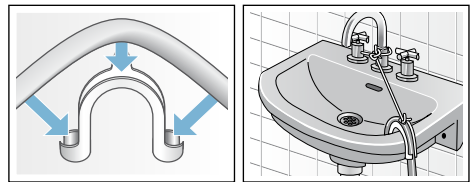
Pazite na to, da:

- Odtočni čep ne zapira odtoka umivalnika.
- Konec cevi odvodne vode ni potopljen v izčrpano vodo.
- Voda odteka dovolj hitro.

Opomba: Odtočne cevi za vodo ne pregibajte ali je vzdolžno nategujte.

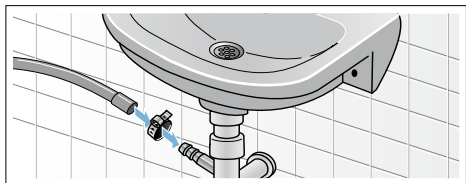
Priključek

■ **Odvod v umivalnik**

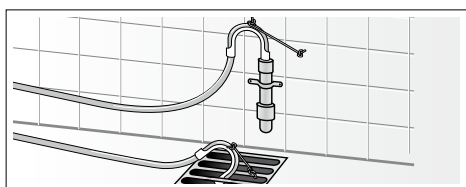


■ Odtok v sifon

Priključno mesto mora biti zatesnjeno s objemko za cev, \varnothing 24 – 40 mm (trgovina s tehničnimi izdelki).



■ Odtok v cev iz plastične mase z gumijasto objemko ali pa v odtočni kanal

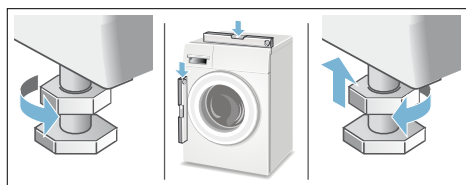


Poravnava

1. S ključem popustite zaporno matico v smeri urnega kazalca.
2. Poravnavo pralno-sušilnega stroja preverite z vodno tehtnico ter ga po potrebi poravnajte. Nastavite višino tako, da vrtno nogo stroja.

Opomba: Vse štiri noge aparata morajo trdno stati na tleh. Pralno-sušilni stroj se ne sme zibati.

3. Matico čvrsto privijte k ohišju. Medtem primite nogo in ne spreminjajte višine.



Opombe

- Matice na vseh štirih nogah aparata trdno privijte k ohišju!
- Če je stroj nepravilno poravnán, je lahko glasnejši, se močno tresé in „premika“!

Priklp na električno omrežje

Električna varnost


Opozorilo

Nevarnost električnega udara!

Življenjska nevarnost, če se dotaknete delov, ki so pod napetostjo.

- Ko vlečete električni vtič, vedno potegnite za vtič in ne za kabel, saj lahko poškodujete kabel.
- Električnega vtiča se ne dotikajte ali ga držite z mokrimi rokami.
- Med delovanjem ne izvlecite električnega vtiča.
- Pralni stroj lahko priključite le na ustrezno ozemljeno vtičnico z izmeničnim tokom.
- Omrežna napetost mora biti enaka napetostim, ki so določene na pralno-sušilnem stroju (nazivna ploščica aparata).
- Priključna napetost in zahtevana varovalka ali izklopno zaščitno stikalo so navedeni na nazivni ploščici aparata.

Poskrbite, da:

- Se vtič in vtičnica ujemata.
- Ima kabel ustrezní presek.
- Je bil sistem ozemljitve pravilno nameščen.
- Poškodovan električni kabel zamenja le električar. Nadomestni električni kabel lahko dobite pri naši servisni službi.
- Ne uporabljate več vtičev/sklopov ali podaljškov.
- Če uporabljate zaščitno stikalo okvarnega toka, uporabite izključno različico z naslednjim simbolom: . Samo ta simbol zagotavlja skladnost s trenutno veljavnimi predpisi.
- Je električni vtič vedno dostopen.
- Električni kabel ni priščipnjen, zmečkan, spremenjen ali odrezan in da ni prišel v stik z virom toplote.

Pred prvim pranjem/sušenjem

Pralno-sušilni stroj je bil pred odhodom iz tovarne temeljito testiran. Za odstranjevanje morebitnih ostankov vode s testiranja, je treba pri prvem pranju izbrati program **Drum Clean** ☼ (Čiščenje bobna) brez perila.

Opomba:

- Pralno-sušilni stroj mora biti pravilno nameščen in priključen. Namestitev in priključitev → *Stran 11*
- S poškodovanim pralno-sušilnim strojem ne obratujte. Obvestite servisno službo. → *Stran 45*

1. Omrežni vtič vključite v vtičnico.
 2. Odprite pipo za vodo.
 3. Vključite aparat.
 4. Zaprite vrata. Ne napolnite perila.
 5. Izberite program **Drum Clean** ☼ (Čiščenje bobna) 40 °C.
 6. Odprite predal za pralno sredstvo.
 7. V prekat II napolnite 1 l vode.
 8. Napolnite pralno sredstvo v skladu z navodili proizvajalca za rahlo umazano perilo v prekat II.
- Opomba:** Da bi preprečili nastanek pene, dozirajte le polovico priporočene količine pralnega sredstva. Ne uporabljajte pralnega sredstva za volno ali fino perilo.
9. Zaprite predal za pralno sredstvo.
 10. Izberite **Start/Reload** ▷|| (Start/Dodatno nalaganje).
 11. Po koncu programa stroj izklopite.

Vaš pralno-sušilni stroj je zdaj pripravljen za obratovanje.

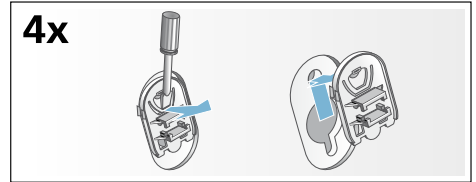
Transport

Pripravljalna dela

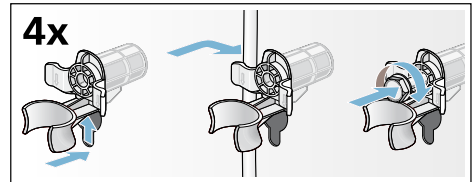
1. Zaprite vodovodno pipo.
2. Sprostite vodni tlak v dovodni cevi. Blokiran filter v dovodni cevi za vodo → *Stran 41*
3. Izpuscite morebitno preostalo pralno vodo. Blokirana črpalka → *Stran 40*
4. Odklopite pralno-sušilni stroj z električnega omrežja.
5. Odstranite cevi.

Vgradnja transportnih varoval:

1. Snemite pokrov in ga shranite. Po potrebi uporabite izvijač.



2. Vstavite vse 4 tulce. Omrežni vod pripnite na držali. Vstavite vijake in jih trdo privijte.

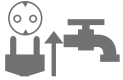
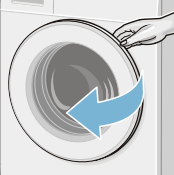
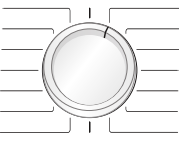

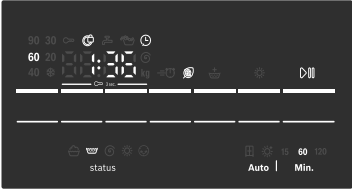

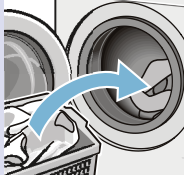
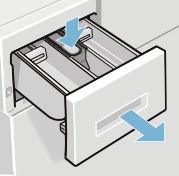
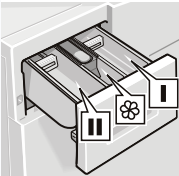

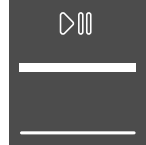

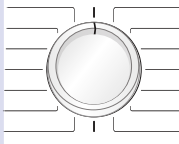




Pred prvim zagonom stroja:

Opombe

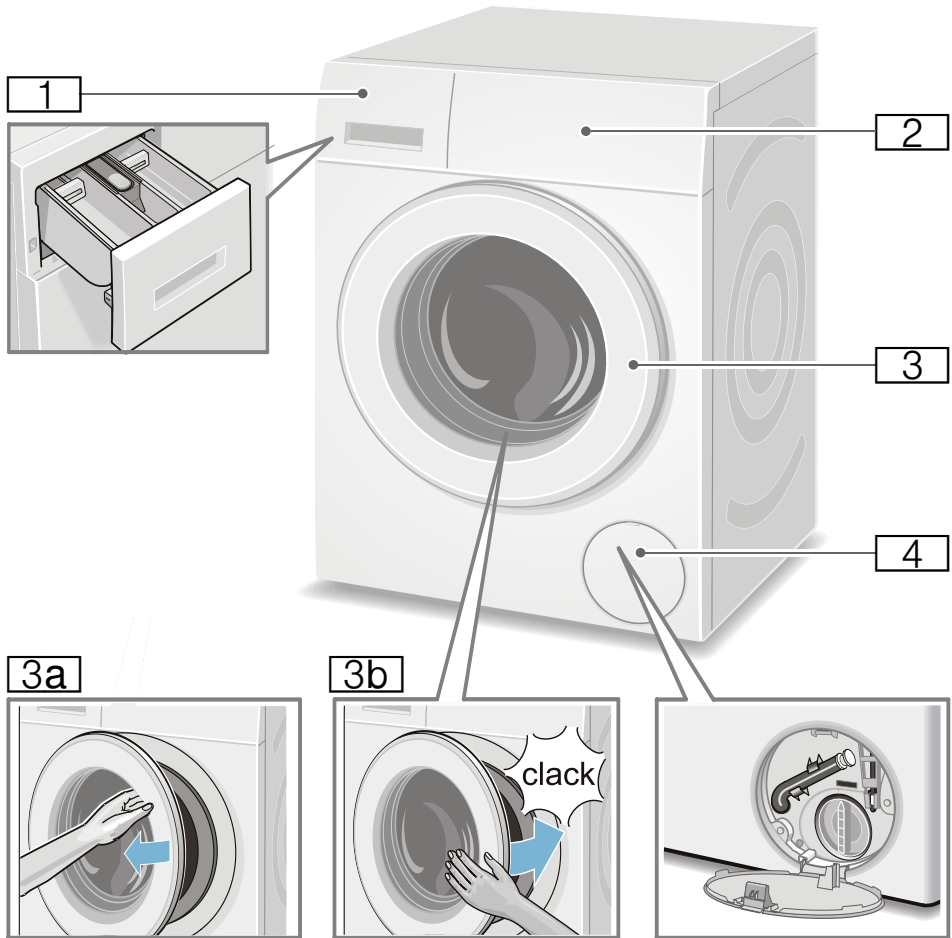
- **Vedno** odstranite transportna varovala!
- Za preprečitev, da ob naslednjem pranju pralno sredstvo neuporabljeno odteče v odtok: v prekat II nalijte 1 l vode in izberite program **Spin/Empty** ☼/⚡ (Ožemanje/Črpanje).

Na kratko o najvažnejšem

1				
	<p>Omrežni vtič vključite v vtičnico. Odprite vodno pipo.</p>	<p>Odprite vrata pralno-sušilnega stroja.</p>	<p>Izberite program za pranje/sušenje.</p>	<p>Na prikazovalnem polju je prikazana največja količina nalaganja.</p>
2				
	<p>Po potrebi spremenite prednastavitve izbranega programa in/ali izberite dodatne funkcije.</p>	<p>Perilo razvrstite.</p>	<p>Perilo naložite.</p>	
3				
	<p>Odprite predal za pralno sredstvo.</p>	<p>Pralno sredstvo dozirajte v skladu s priporočilom za doziranje. → Stran 27</p>	<p>Zaprite vrata pralno-sušilnega stroja.</p>	<p>Izberite Start/Reload (Start/Dodatno nalaganje).</p>
4				
	<p>Konec programa.</p>	<p>Izbirno stikalo programa postavite na Off (Izklop).</p>	<p>Odprite vrata pralno-sušilnega stroja in odstranite perilo.</p>	<p>Zaprite pipo za vodo (pri modelih brez funkcije Aquastop) in izvlecite vtič iz vtičnice.</p>

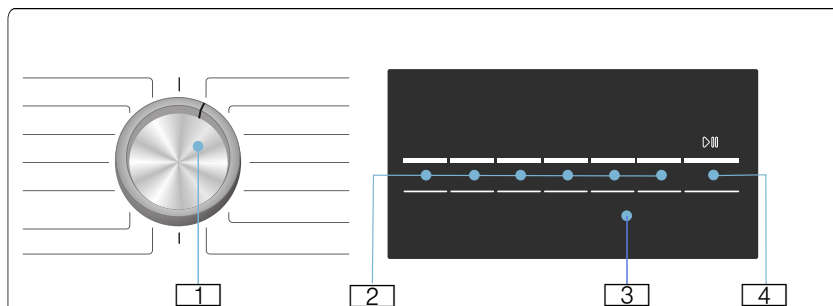
Spoznajte aparat

Pralno-sušilni stroj



- 1** Predal za pralno sredstvo
- 2** Upravljalno/prikazovalno polje
- 3** Vrata z ročajem
- 3a** Odpiranje vrat
- 3b** Zapiranje vrat
- 4** Vzdrževalne lopute

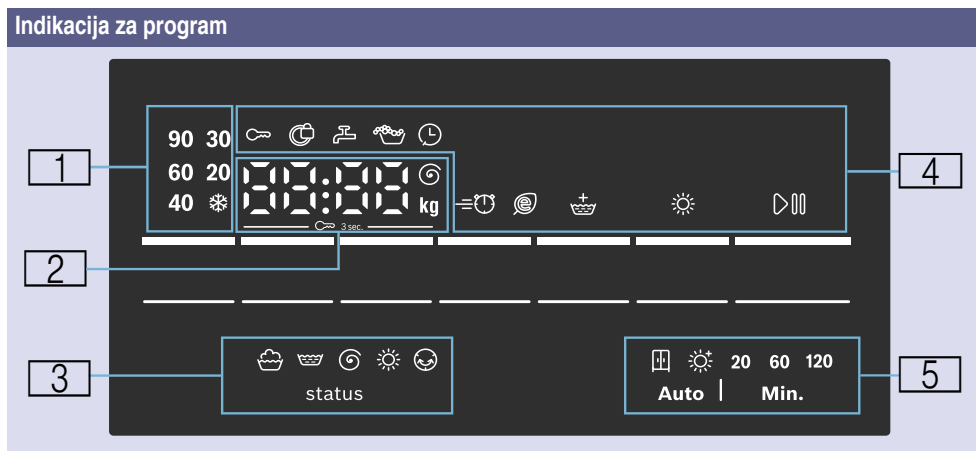
Upravljalna plošča






















Spremenite prednastavitve izbranega programa in/ali izberite dodatne funkcije.

- 1 Izberite program. Lahko ga obračate v obe strani. Za izklop pralno-sušilnega stroja prestavite izbirno stikalo programa na **Off (Izklop)**.
- 2 Pritisnite tipke **°C Temp. (Temperatura)**, **rpm (vrt/min)**, **Finished in (Gotovo čez)** in **Dry (Sušenje)** za spremembo standardnih nastavitev.
→ *Stran 35*
Pritisnite tipke **Speed Perfect/ Eco Perfect** in **Water Plus (Voda Plus)** za izbiro dodatnih funkcij.
→ *Stran 37*
- 3 Prikazovalno polje za opozorila.
→ *Stran 21*
- 4 Zaženite program. Pritisnite tipko **Start/Reload** (Start/Dodatno nalaganje) **▶||** za zagon, prekinitev (npr. dodatno nalaganje perila) ali preklic programa. → *Stran 29*

Prikazovalnik



1 : temperatura za program pranja	❄ (cold (hladno)) – 90°	Temperatura v °C
2 : opombe k programu	1:50*	Trajanje programa po izbiri programa v h:min (ure:minute).
	1 – 24 h	Čas gotovo čez v h (h=ura)
	7,0 kg*	Maks. obremenitev za izbrane programe
	0 – 1500 Ⓒ*	Število vrtljajev centrifugiranja v vrtljajih na minuto Če se za število vrtljajev centrifugiranja izbere 0 , potem se vsi postopki centrifugiranja prekličejo in voda se odčrpa po zadnjem ciklu izpiranja.
Stanje programa:	End (Konec)	Konec programa
	0:00	Poteka zaščita pred mečkanjem → <i>Stran 30</i>
	----	Konec programa z nastavitvijo števila vrtljajev pri centrifugiranju ----
Dodatne informacije:	E: - -*	Prikaz napak
	0*	Nastavitev glasnosti signala → <i>Stran 38</i>
3 : simboli za napredek programa		Pranje
		Izpiranje
		Črpanje/ožemanje
		Sušenje
		Zaščita pred mečkanjem

4 : opozorilo k programu in dodatni simboli funkcij	 sveti	Vklop, kadar je aktivirano varovalo za otroke → <i>Stran 28</i>
	 utripa	Varovalo za otroke je aktivirano, izbirno stikalo programa je bilo prestavljeno ali pa so bile pritisnjene tipke.
	 sveti	Kadar so vrata zaprta
	 utripa	S pritiskom tipke Start/Reload (Start/Dodatno nalaganje) za zagon programa, kadar se vrata niso pravilno zaprla.
	 sveti	Tlak vode je preizek. Trajanje izvajanja se bo le podaljšalo.
	 utripa	Pipa za vodo ni bila odprta ali pa tlak za vodo ni prisoten.
		Vklop, kadar je bilo zaznane preveč pene, priklopi se dodaten postopek izpiranja.
		Vklop, kadar ste izbrali čas gotovo čez
	 Speed Perfect	 Vklop, kadar ste izbrali želeno dodatno funkcijo, glejte podrobnosti → <i>Stran 37</i>
	 Eco Perfect	
 Water Plus (Voda Plus)		
 Dry (Sušenje)	 Vklop, kadar je funkcija sušenja aktivirana.	
 Start/Reload (Start/Dodatno nalaganje)	 Vklop, kadar je aparat v obratovanju; utripa, ko je aparat v pripravljenosti ali ustavljen.	
5 : izbran je način sušenja in čas sušenja	 Suho za v omaro (samodejno)	
	 Bolj suho (samodejno)	
	20	20 minut ohlajevanja aparata
	60, 120	60/120 časovno sušenje
* odvisno od izbranih programov/dodatnih funkcij		



Perilo

Priprava perila na pranje

Razvrščanje perila glede na:


Perilo razvrščajte v skladu z navodili proizvajalca za nego in podatki na etiketah, glede na:

- vrsto tkanine/vlaken,
- barvo.

Opomba: Perilo se lahko obarva ali pa se očisti pravilno. Belo in barvno perilo perite ločeno. Novo barvno perilo perite prvič ločeno.

- Umazanost

– lažja

Brez predpranja; po potrebi izberite dodatno funkcijo  **Speed Perfect** (popolna hitrost).

– normalna

Izberite program s predpranjem. Po potrebi obdelajte madeže predhodno.

– močna

Naložite manj perila. Izberite program s predpranjem. Po potrebi obdelajte madeže predhodno.

- **Madeži:** dokler so madeži še sveži, jih odstranite/predhodno obdelajte. Najprej jih namočite z milnico brez drgnjenja. Kose perila nato operite z ustreznim programom. Zelo trdovratni in posušeni madeži pogosto izginejo šele po večkratnem pranju.

- Simboli na etiketah za nego

Opomba: Številke v simbolih pomenijo maksimalno dovoljeno temperaturo pranja.



primerno za običajen postopek pranja; npr. program bombaž



potrebno je nežnejše pranje; npr. program preprosta nega




potrebno je še posebej nežno pranje; npr. s programom za občutljivo perilo/svilo



primerno za ročno pranje;



npr. s programom  za volno
Perila ne perite strojno.

Zaščita perila in pralno-sušilnega stroja:

Pozor!

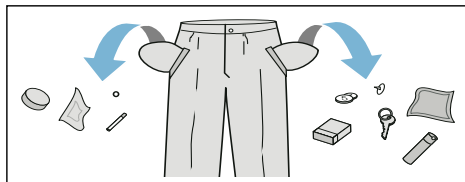
Poškodbe aparata/tekstila

Tuji predmeti (npr. kovanci, sponke za papir, igle, nohti) lahko poškodujejo perilo ali komponente pralno-sušilnega stroja.

Pri pripravi perila morate upoštevati naslednje napotke:

- Pri odmerjanju vseh pralnih sredstev, pripomočkov za čiščenje, izdelkov za nego in čistilnih sredstev vedno upoštevajte navodila proizvajalca.
- Ne prekoračite največje količine perila. Če naložite preveč perila, bo to vplivalo na rezultat pranja.
- Pralna sredstva in sredstva za predhodno obdelavo perila (npr. odstranjevalci madežev, razpršila za predpranje itd.) ne smejo priti v stik s površino pralno-sušilnega stroja. Z vlažno krpo takoj obrišite ostanke razpršil in druge ostanke ali kapljice.

- Izpraznite vse žepke. Odstranite vse tujke.



- Odstranite kovinske predmete (sponke za papir itd.).
- Hlače in pletenine, npr. oblačila iz jerseyja, kratke majice in puloverje, perite z notranjo stranjo obrnjeno navzven.
- Prepričajte se, da so nedrčki z oporo primerni za strojno pranje.
- Občutljivo perilo perite v mreži ali vreči (hlačne nogavice, nedrčke z oporo itd.).
- Zaprite zadrga, zapnite gumbe na prevlekah.
- Skrtačite pesek iz žepov in zavihkov.
- Odstranite nastavke za zavese ali jih dajte v mrežo/vrečo.

Priprava perila na sušenje

Opombe

- Za zagotavljanje enakomernega sušenja je treba kose perila sortirati glede na vrsto perila in program sušenja.
- Sortirajte perilo po simbolih za negovanje, ki so navedeni na etiketah za negovanje.

Sušite samo perilo z opombo "za uporabo v sušilnem stroju" ali pa perilo, ki vsebuje naslednje oznake za negovanje:

- ☐ = Sušenje pri normalni temperaturi (**Intensive Dry** ☀️ (**Intenzivno sušenje**))
- ☐ = Sušenje pri nizki temperaturi (**Gentle Dry** ☁️ (**Nežno sušenje**))

Naslednje tkanine ne smete sušiti s strojem:


- ☒ = oznaka za negovanje "ne sušiti".
- Volna ali tkanine z vsebovanjem volne.
- Fino perilo (svila, sintetične zavese).
- Tkanine, ki vsebujejo penasto gumo ali podobne materiale.
- Tkanine, ki ste jih obdelovali z vnetljivimi tekočinami, npr. s sredstvom za odstranjevanje madežev, s čistilnim bencinom, z razredčili. Nevarnost eksplozije!
- Tkanine, ki vsebujejo še sprej za lase ali podobne snovi.

Opombe

- Pred sušenjem je treba ročno oprane tkanine s primernim številom vrtljajev centrifugirati.
- Pred sušenjem centrifugirajte z optimalnim številom vrtljajev. Za bombaž priporočamo hitrost centrifugiranja z več kot 1000 vrt/min, tkanine za lahko nego pa več kot 800 vrt/min.
- Perilo za likanje po sušenju ne zlikajte takoj. Priporočamo vam, da perilo za nekaj časa zvijete, tako da se bo preostanek vlage enakomerno porazdelil.
- Za doseganje dobrih rezultatov sušenja sušite prešite odeje, brisače iz frotirja in druge večje kose perila posamezno. Ne sušite več kot 5 brisače iz frotirja (ali 4 kg) obenem.
- Največje možne količine nalaganja v stroj se ne sme prekoračiti.

Upravljanje aparata

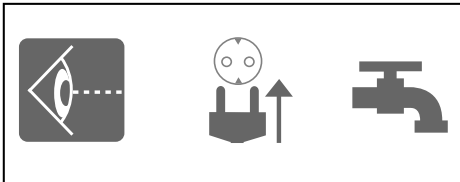
Priprava pralno-sušilnega stroja

Pralno-sušilni stroj je bil pred dobavo testiran. Za odstranitev ostankov vode zaradi testiranja je potrebno prvi zagon pranja narediti brez perila s programom **Drum Clean**  (**Ciščenje bobna**).

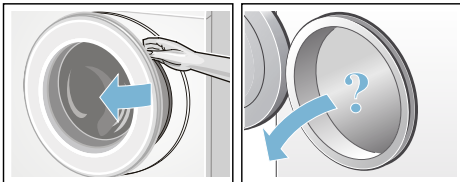
Pred prvim pranjem/sušenjem
→ *Stran 17*

Opomba:

- Poškodovanega pralno-sušilnega stroja ne vklopljajte!
 - Pokličite servisno službo! → *Stran 45*
1. Omrežni vtič vključite v vtičnico.
 2. Odprite pipo za vodo.
Zaradi kondenzacijske tehnologije pri sušenju mora biti med postopkom sušenja pipa za vodo odprta; v nasprotnem primeru ne moremo zagotavljati pravega sušenja.



3. Odprite vrata.

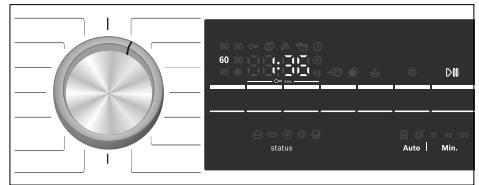


Izbira programa/vklop aparata

Opomba:

Če ste aktivirali varovalo za otroke, ga morate pred nastavljanjem programa izključiti.

- S programskim stikalom izberite želeni program. Lahko ga obračate v obe strani.
Pralno-sušilni stroj je vklopljen.



V prikazovalnem polju se nenehno prikaže za izbran program:

- Čas trajanja programa,
- prednastavljena temperatura,
- maksimalna obremenitev (kadar so vrata odprta),
- ...

Nastavitev programa pranja

Prikazane prednastavitve lahko uporabite ali pa izbrani program s spreminjanjem teh prednastavitev ali z dodajanjem dodatnih nastavitev ali funkcij optimalno prilagodite na izbrano perilo. Izbirne nastavitve in dodatne funkcije so odvisne od izbranega programa za pranje/sušenje.

Pregled programov → *Stran 31*

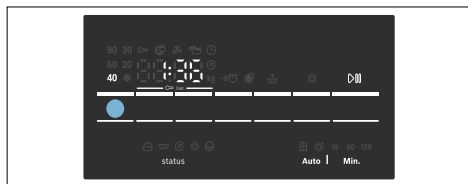
Opombe

- Možnosti lahko izberete ali spremenite glede na napredek programa.

- Vse tipke so senzitivne, tako zadostuje le lahek dotik s prstom. Če pritisnete in držite tipko °C Temp., @ rpm (vrt/min), ⌚ Finished in (Gotovo čez), se nastavitvene možnosti prikažejo samodejno druga za druga.

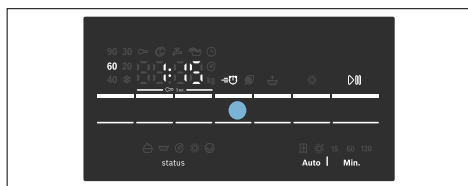
Spreminjanje prednastavitev programa pranja, npr. temperatura pranja:

- Izberite tipko °C Temp. za nastavev zelene temperature pranja.



Spreminjanje dodatnih funkcij programa pranja, npr. izbira Speed Perfect:

- Pritisnite tipko ⌚ Speed Perfect/⌚ Eco Perfect tako dolgo, dokler se ne bo prižgala kontrolna lučka ⌚.



Opomba:

Po spremembi prednastavitev in/ali dodatnih funkcij se lahko spremeni trajanje programa.

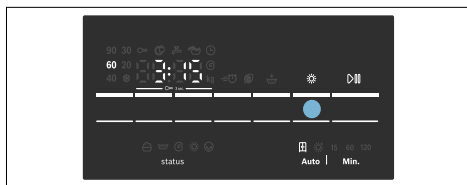
Nastavev sušilnega programa

Opomba:

Če ste izbrali zgolj program sušenja ali pranje in sušenje brez prekinitve, potem lahko po potrebi prednastavitev programa sušenja spremenite. Pregled programov → *Stran 31*

Sprememba prednastavitev programa za sušenje:

- Pritisnite tipko ☀ Drying (Sušenje) za nastavev zelenega načina sušenja ali čas sušenja (mogoče samo za en program posameznega sušenja).



Opomba:

Po spremembi prednastavitev za program sušenja se lahko spremeni trajanje programa.

Nalaganje perila

Opozorilo

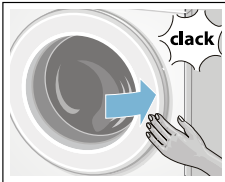
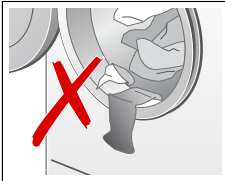
Smrtna nevarnost!

Zaradi perila, ki ste ga obdelali s čistilnimi sredstvi, ki vsebujejo razredčila, npr. odstranjevalec madežev/čistilni bencin, lahko pride po polnitvi pralno-sušilnega stroja do eksplozije.


Dele perila pred tem temeljito izperite na roko.

Opombe

- V stroj ne nalagajte velikih in malih kosov perila skupaj. Različno veliki kosi perila se pri centrifugiranju bolje porazdelijo. Posamezni kosi perila lahko vodijo do neuravnoteženosti.
 - Upoštevajte navedeno maksimalno obremenitev. Prenaloženost zmanjšuje rezultate pranja in povečuje nastajanje zmečkanosti perila.
1. Razporejene kose perila položite razgrnjene v pralni boben.
 2. Pazite, da med polnilno okno in gumijasto manšeto ne bo uklešččen noben kos perila.



3. Zaprite vrata.

Opomba: Prikazna lučka na tipki **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje) utripa in v prikaznem polju so prikazane prednastavitve programa. Spremembe prednastavitev so možne.

Odmerjanje in dodajanje pralnih sredstev ter izdelkov za nego.

Pozor!

Škoda na aparatu

Pralna sredstva in sredstva za predhodno obdelavo perila (npr. odstranjevalci madežev, razpršila za predpranje itd.) lahko poškodujejo površino pralno-sušilnega stroja. Pazite, da ta sredstva ne pridejo v stik s površino pralno-sušilnega stroja. Z vlažno krpo takoj obrišite ostanke razpršil in druge ostanke/kapljice.

Odmerjanje

Pralna sredstva in izdelke za nego odmerjajte glede na:

- trdoto vode (posvetujte se z vašim vodovodnim podjetjem),
- proizvajalčeve specifikacije na embalaži,
- količino perila,
- umazanijo.

Polnjenje prekatov

1. Odprite predal za pralno sredstvo.

Opozorilo

Draženje oči/kože!

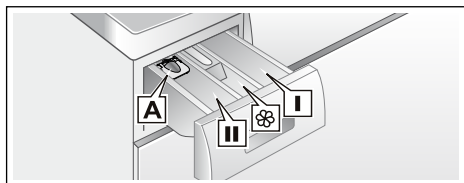
Če odprete predal za pralno sredstvo, ko aparat deluje, lahko pralno sredstvo/izdelek za nego izteče.


Predal odprite previdno.

Če pride pralno sredstvo/izdelek za nego v stik z očmi ali kožo, ga temeljito izperite.

Če ga nehote zaužijete, poiščite zdravniško pomoč.

2. Nalijte pralno sredstvo in/ali izdelek za nego.



- Prekat **I** Pralno sredstvo za predpranje
Prekat  Mehčalec, tekoči škrob; ne prekoračite **maks.**
Prekat **II** Pralno sredstvo za glavno pranje, sredstvo za mehčanje vode, belilo, odstranjevalec madežev
Prekat **A*** za tekoča pralna sredstva

*odvisno od modela

Opombe

- Pri odmerjanju vseh pralnih sredstev, pripomočkov za čiščenje, izdelkov za nego in čistilnih sredstev vedno upoštevajte navodila proizvajalca.
- Koncentriran ali gost mehčalec perila razredčite z vodo. Tako boste preprečili zamašitev.
- Med delovanjem aparata bodite previdni pri odpiranju predala za pralno sredstvo.
- Če ste izbrali individualen program sušenja, v aparat ne nalivajte pralnih sredstev in/ali sredstev za nego.

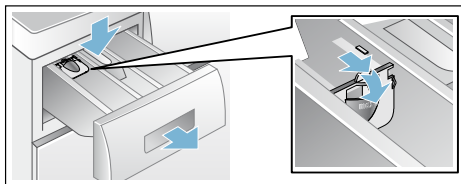
Dozirni pripomoček* za tekoče pralno sredstvo

*odvisno od modela

Namestite pripomoček za pravilno odmerjanje tekočega pralnega sredstva:

1. Odprite predal za pralno sredstvo. Pritisnite na vložek in popolnoma odstranite predal.
2. Potisnite merilni pripomoček naprej, preklopite ga navzdol in ga pritisnite, da klikne.


3. Ponovno vstavite predal.



Opomba: Ne uporabljajte merilnega pripomočka za pralno sredstvo v gelu in pralni prašek za programe s predpranjem ali ko je izbran čas konca programa.

Pri modelih brez merilnega pripomočka nalijte tekoče pralno sredstvo v ustrezen prekat in ga položite v boben.

Zagon programa

Pritisnite tipko za **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje). Kontrolna lučka zasveti in program se zažene.




Opomba: Če želite izbrani program zavarovati pred nenamernimi spremembami nastavitvev, uporabite varovalo za otroke, kot je opisano v nadaljevanju.

Na prikazovalniku so med potekom z izbranim programom prikazani čas Ready in (Gotovo čez) oz. po zagonu pralnega programa trajanje programa ter simboli napredovanja programa.

Prikazovalnik → *Stran 21*

Otroški varnostni zaklep

Pralno-sušilni stroj lahko zavarujete pred nenamerno spremembo nastavljenih funkcij. V ta namen po zagonu programa vključite varovalo za otroke.

Vklop/izklop: za pribl. 3 sekunde pritisnite tipki  **rpm (vrt/min)** in  **Finished in (Gotovo čez)**. V prikazovalnem polju zasveti simbol .

Če je signal za tipke aktiviran, potem se zasliši zvočni signal.


- ☞ sveti: varovalo za otroke je aktivirano.
- ☞ utripa: varovalo za otroke je aktivirano in programsko stikalo je bilo prestavljeno. Da preprečite, da začne simbol ☞ utripati, prestavite izbirno programsko stikalo nazaj na izhodiščni položaj. Simbol ponovno sveti.

Opomba:


Varovalo za otroke lahko do naslednjega zagona programa ostane aktivirano, tudi po tem, ko je bil pralno-sušilni stroj že izklopljen. V tem primeru morate varovalo za otroke pred zagonom programa izključiti in ga po potrebi po zagonu programa znova vključiti.

Dodatno nalaganje perila

Po zagonu programa lahko po potrebi dodatno naložite perilo ali pa ga vzamete iz stroja.



Pritisnite tipko **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje). Pralno-sušilni stroj bo preveril, ali je možno dodatno nalaganje.

Opombe

- Pri višjem nivoju vode, višji temperaturi ali vrtečem se bobnu ostanejo vrata iz varnostnih razlogov zaprta in dodajanje perila ni možno. Če je v prikazovalnem polju prikazano naslednje:
☞ sveti → dodatno nalaganje ni možno. Za nadaljevanje programa pritisnite tipko **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje).
- Ne odprite vrat, dokler ne bo ugasnil simbol za zaklepanje vrat ☞.
- Vrat ne pustite predolgo odprtih – iz perila iztekajoča voda se lahko prelije skozi polnilno okno navzven.
- Funkcije dodatnega nalaganja v fazi sušenja ne morete izvršiti.




Spreminjanje programa

Če ste po pomoti zagnali neustrezen program, lahko ta program spremenite na naslednji način:

1. Pritisnite tipko za **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje).
2. Izberite drug program. Po potrebi prilagodite prednastavitve in/ali izberite drugo dodatno funkcijo.
3. Izberite **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje). Novi program se začne od začetka.

Prekinitev ali končanje programa

Programi z višjo temperaturo:

1. Izberite **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje).
2. Ohlajevanje perila: izberite **Rinse**  (Izpiranje).
3. Izberite **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje).

Programi z nižjo temperaturo:

1. Izberite **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje).
2. Izberite **Spin/Empty**  (Ožemanje/Črpanje).
3. Izberite **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje).

Pri programih za sušenje:


1. Izberite **Intensive Dry** (Intenzivno sušenje)  ali **Gentle Dry**  (Nežno sušenje).
2. Pritisnite tipko  **Dry (Sušenje)**, nastavite čas sušenja 20 min.
3. Izberite **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje).

Konec programa

End (Konec) ali **----** (**Ustavitev izpiranja** = brez končnega centrifugiranja) se prikaže v prikazovalnem polju in zasliši se zvočni signal.

Nastavitev glasnosti brenčala.


→ *Stran 38*

Če ste izbrali **----** (**Ustavitev izpiranja** = brez končnega centrifugiranja), pritisnite **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje) za zagon končnega centrifugiranja.

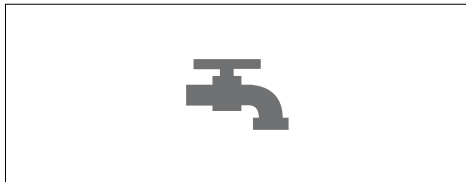
Opombe

- Program se nadaljuje z izčrpavanjem vode in s centrifugiranjem perila (standardno število vrtljajev za centrifugiranje lahko predhodno spremenite).
- Če naj se samo črpa voda, potem pritisnite pribl. 1 minuto po začetku programa tipko **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje), preden se začne postopek centrifugiranja. Program se prekine in zapah vrat se sprost. Perilo lahko odvezate.
- Če na prikazovalnem polju utripa **Hot (vroče)**, še preden se zaključí program sušenja, potem je temperatura bobna previsoka. Program za ohlajevanje bobna obratuje, dokler se temperatura v bobnu ne zniža.
- Postopek za zaščito pred mečkanjem se začne po koncu postopka sušenja, tako da se prepreči mečkanje perila, če le-tega ne vzamete pravočasno iz stroja. Postopek traja pribl. 30 minut. Na prikazu časa je prikazano **0:00**, kot statusni simbol je prikazan simbol . Za prekinitev postopka pritisnite katero koli tipko ali obrnite izbirno stikalo v drug položaj – nato se bodo vrata sprostila in perilo boste lahko odstranili iz aparata.

Po pranju/sušenju

1. Odprite vrata in odstranite perilo.
2. Gumb za izbiro programa zavrtite v položaj  **Izklop**. Aparat je izključen.
3. Zaprite vodovodno pipo.

To ni potrebno pri modelih Aqua-Stop.



Opombe























- V bobnu ne puščajte kosov perila. Pri naslednjem pranju bi se lahko skrčili ali pobarvali drug kos perila.
- Iz bobna in z gumijastega tesnila odstranite vse tujke – nevarnost rjavenja.












- Predal za pralno sredstvo in vrata pustite odprta, tako da lahko preostala voda izhlapi.
- Vedno odstranite perilo.
- Vedno počakajte, da se program dokonča, ker je aparat lahko še blokiran. Nato vključite aparat in počakajte, da se odklene.
- Ko prikazovalnik ugasne ob koncu programa, je aktiven način varčevanja z energijo. Za aktiviranje pritisnite kateri koli gumb.

Pregled programov

Program na gumbu za izbiro programa

Program/Vrsta perila	Opcije/Opombe
Ime programa Kratko pojasnilo programa oz. za katere vrste perila je primeren.	maksimalna obremenitev po EN50229 maksimalna obremenitev za pranje/ maksimalna obremenitev za sušenje možna izbira temperature v °C možna izbira števila vrtljajev v vrt/min možne dodatne funkcije za pranje možne dodatne funkcije za sušenje
Cottons (Bombaž)  Standardni program za pranje za vzdržljivo perilo iz bombaža ali lana. Opomba: * zmanjšana obremenitev za  dodatne funkcije.	maks. 7.0(5.0)* kg/4.0 kg ❄ (hladno) – 90 °C ----, 400 – 1500 vrt/min  ,  ,   , ❄
+ Prewash (+Predpranje)  Energetsko intenziven program za zelo umazano, vzdržljivo perilo iz bombaža ali lana. Opomba: * zmanjšana obremenitev za  dodatne funkcije.	maks. 7.0(5.0)* kg/4.0 kg ❄ (hladno) – 90 °C ----, 400 – 1500 vrt/min  ,  ,   , ❄
Easy-Care (Preprosta nega)  Tkanine iz sintetike ali mešanih vlaken	maks. 4.0 kg/2.5 kg ❄ (hladno) – 60 °C ----, 0 – 1200 vrt/min  ,  ,   , ❄
Mix (Mešano)  Za mešano perilo iz bombaža in sintetike.	maks. 4.0 kg/2.5 kg ❄ (hladno) – 40 °C ----, 0 – 1500 vrt/min  ,  ,   , ❄

Program/Vrsta perila	Opcije/Opombe
Allergy Plus (Alergija Plus)  Odporne tkanine iz bombaža ali lana.	maks. 6.5 (5.0)* kg/4.0 kg ❄️ (hladno) – 60 °C -----, 400 – 1500 vrt/min ≡🌀, 🌀, 🏠 🗲, ❄️
Opombe ■ Posebej primerno za visoke higienske zahteve ali posebej občutljivo kožo zaradi podaljšanega pranja z določeno temperaturo, z višjim nivojem vode in daljšim ciklom izpiranja. ■ * zmanjšana obremenitev za ≡🌀 dodatne funkcije.	
HygieneCare  Inovativni program za predobdelavo suhega perila s vročim zrakom (do 70 °C) za višje higienske zahteve, nato sledi postopek pranja z nižjo temperaturo. To omogoča tako higieno kot tudi nego perila. Primerno za večino neobčutljivih peril.	maks. 4.0 kg/4.0 kg ❄️ (hladno) – 30 °C -----, 0 – 1500 vrt/min ≡🌀, 🌀, 🏠 🗲, ❄️
Down (Puh)  Tekstil, napolnjen s puhom, ki ga je mogoče prati strojno.	maks. 1.5 kg/1.0 kg ❄️ (hladno) – 60 °C -----, 0 – 1200 vrt/min ≡🌀, 🌀, 🏠 🗲, ❄️
Opombe ■ Velike dele operite posamično. ■ Uporabite posebno pralno sredstvo za puh.	
Rinse (Izpiranje)  Perilo, ki ga lahko perete ročno, dodatno izpiranje z ožemanjem	–/ maks. 4.0 kg – -----, 0 – 1500 vrt/min 🏠 🗲
Spin  / Empty  (Ožemanje/Črpanje) Samo ožemanje z izbranim številom vrtljajev centrifugiranja.	–/ maks. 4.0 kg – 0 – 1500 vrt/min – 🗲
Za izbiro programa Empty (Črpanje)  nastavite število vrtljajev centrifugiranja na 0.	
SuperQuick 15' (Posebej kratko 15')  /Wash&Dry 60' (Pranje&Sušenje 60')  Za majhne količine (≤1 kg) rahlo umazanega perila iz bombaža, lana, sintetičnega ali mešanega blaga. Čas pranja pribl. 15 min. Če ste izbrali funkcijo sušenja, sledi po tem postopek sušenja, ki traja 45 minut.	maks. 2.0 kg/1.0 kg ❄️ (hladno) – 40 °C -----, 0 – 1200 vrt/min – 🗲

Program/Vrsta perila	Opcije/Opombe
Wool (volna) <p>Perilo za ročno in strojno pranje iz volne ali mešanico volne. Posebej nežen program pranja za preprečevanje skrčenja perila, z daljšimi premori programa (perilo se namaka v milnici).</p> <p>Opomba:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Volna je živalskega izvora, npr.: angora, alpaka, lama, ovca. ■ Uporabite pralno sredstvo za volno za strojno pranje. 	maks. 2.0 kg/- ❄️ (hladno) – 40 °C ----, 0 – 800 vrt/min - -
Delicate/Silk (Fino/Svila) <p>Za fine tkanine, ki se jih da prati, npr. iz svile, satena, sintetike ali mešanih vlaken.</p> <p>Opomba:</p> <p>Uporabljajte pralno sredstvo za občutljivo perilo ali svilo, ki je primerno za strojno pranje.</p>	maks. 2.0 kg/- ❄️ (hladno) – 40 °C ----, 0 – 800 vrt/min =U, @, ☑️ -
Drum Clean (Čiščenje bobna) <p>Poseben program za čiščenje bobna ali odstranjevanje vlaken:</p> <p>90 °C = antibakterijski program, ne uporabite pralnega sredstva.</p> <p>40 °C = antibakterijski program, lahko uporabite posebno pralno sredstvo za boben;</p> <p>❄️ (hladno) = program za odstranjevanje vlaken, ki se lahko naberejo v bobnu med sušenjem</p>	0 ❄️ (hladno), 40, 90 °C 1200 vrt/min - -
Gentle Dry (Nežno sušenje) <p>Enojni program za nežno sušenje oblačil pri nizki temperaturi.</p> <ul style="list-style-type: none"> - pri izbiri » se perilo samodejno posuši za zlaganje v omaro, - pri izbiri · se perilo samodejno posuši na stopnji posebej suho, - ročno nastavljen čas sušenja lahko izberete od 20, 60 do 120 minut 	-/maks. 2.5 kg - - - ☑️, ❄️, sušenje (časovni program)**
<p>Opomba:</p> <p>** 20-minutni čas sušenja se predvideva za hlajenje perila in stroja po končanem postopku sušenja.</p>	
Intensive Dry (Intenzivno sušenje) <p>Normalen program za posamezno sušenje za sušenje oblačil pri višji temperaturi.</p> <ul style="list-style-type: none"> - pri izbiri » se perilo samodejno posuši za zlaganje v omaro, - pri izbiri · se perilo samodejno posuši na stopnji posebej suho, - ročno nastavljen čas sušenja lahko izberete od 20, 60 do 120 minut 	-/maks. 4.0 kg - - - ☑️, ❄️, sušenje (časovni program)**
<p>Opomba:</p> <p>** 20-minutni čas sušenja se predvideva za hlajenje perila in stroja po končanem postopku sušenja.</p>	


Tabela za sušenje

Način polnjenja	Priporočen program sušenja	Količina perila za sušenje (kg)	Ocenjen čas sušenja v min	
			Suho za zlaganje v omaro ☒	Posebej suho ☼
Bombaž/barvno perilo (Bombažno ali laneno perilo obstojnih barv, kot so spodnje perilo, majice s kratkimi rokavi, puloverji, kuhinjske krpe, frotirne brisače, rjuhe, prti, delovna oblačila in kopalni plašči)	Intensive Dry ☼ (Intenzivno sušenje)	0.5 - 2.0	40 - 90	60 - 100
		2.0 - 3.0	90 - 150	100 - 180
		3.0 - 4.0	150 - 190	180 - 225
Preprosta nega (Perilo iz sintetike ali mešanega blaga, npr. srajce ali športna oblačila)	Gentle Dry ☼ (Nežno sušenje)	0.5 - 1.5	35 - 75	40 - 120
		1.5 - 2.5	75 - 120	120 - 190
	Program sušenja	Količina perila za sušenje (kg)	Nastavljiv čas sušenja v min	
	Sušenje (časovni program)	~1.0	60	
		~2.5	120	

i Podani časi so ocenjene vrednosti in se nanašajo na normalno naložitev, standardni program centrifugiranja in sobno temperaturo.
 i Najdaljši nastavljiv čas sušenja znaša 120 minut. Če teža perila znaša več kot 2,5 kg, izberite avtomatsko sušenje. To funkcijo vam priporočamo za dobre izide sušenja in za varčevanje z energijo. 20-minutni čas sušenja je namenjen ohlajevanju perila.
 i Za doseganje enakomernega rezultata sušenja morate debelejšje perilo ločiti od lažjega. Npr. tako, da ločite brisače iz frotirja od srajc.
 i (Posebej suho) ☼ se priporoča za brisače iz frotirja in drugo večje in debelejšje perilo.
 i Znižajte maksimalno obremenitev za brisače iz frotirja na 4 kg, tako da boste dosegli temeljitejši rezultat sušenja.
 i Volne ne smete sušiti v pralno-sušilnem stroju.
 i Če želite, da bo perilo po sušenju manj zmečkano, naložite manj perila.

Škrobljenje





Opomba: Perila ne obdelujte z mehčalcem.

Tekoči škrob je dovoljeno uporabljati pri vseh programih pranja. Nalijte škrob v prekat  glede na proizvajalčeve specifikacije (če je treba, oblačila najprej očistite)

Barvanje/razbarvanje

Barvajte samo v količinah, ki so primerne za gospodinjstvo. Sol lahko poškoduje nerjavno jeklo! Upoštevajte specifikacije proizvajalca barv! **Ne** belite perila v pralno-sušilnem stroju!

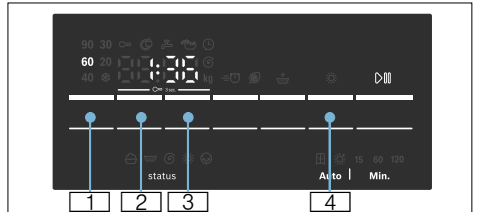
Namakanje

1. V prekat **II** napolnite namakalno/pralno sredstvo (po navodilih proizvajalca).
2. Izbirno stikalo programa nastavite na **Cottons**  **60°C (Bombaž 60°C)** in pritisnite **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje).
3. Po pribl. 10 minutah pritisnite **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje) za zaustavitev programa.
4. Po zelenem času namakanja ponovno pritisnite **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje) za nadaljevanje programa ali pa program spremenite.

Opomba: Naložite perilo podobnih barv. Ni potrebno nobeno dodatno pralno sredstvo, raztopina za namakanje se uporabi tudi za pranje.

P+ Sprememba prednastavitev programa

Lahko spreminjate prednastavitve izbranih programov. Nastavitve se lahko spremenijo tudi takrat, ko je program v teku. Učinek je odvisen od napredka programa.



°C Temp. (Temperatura)

1: Spremenite lahko prikazano temperaturo pranja. Najvišja temperatura pranja, ki jo je mogoče izbrati, je odvisna od izbranega programa.

Pregled programov → *Stran 31*

rpm (vrt/min)

2: Pred in med potekom programa lahko v odvisnosti od napredka programa spremenite število vrtljajev za centrifugiranje (v vrt/min; vrtljaji na minuto). Nastavitev **----** (**Ustavitev izpiranja**) = brez končnega centrifugiranja), perilo ostane po zadnjem izpiranju v vodi. Nastavitev **0** (brez cikla centrifugiranja), samo črpanje vode izpiranja, brez cikla centrifugiranja. Največje število vrtljajev je odvisno od programa in modela.

Pregled programov → *Stran 31*

Finish in (Gotovo čez)

[3]: določite čas gotovo čez (konec programa).

Opomba: Pri izbiri programa se prikaže čas trajanja programa. Trajanje programa se prilagodi samodejno, ko se program izvaja, če je npr. zaradi sprememb programskih prednastavitev potrebna sprememba trajanja programa.

Pred zagonom programa lahko zamaknete konec programa v korakih do največ **24 ur**.

Po začetku programa je prikazan predizbran čas, npr. **8h**, ki se odšteva do zagona programa. Nato je prikazano trajanje programa, npr. **2:30**.

Izbrani zakasnilni čas se po zagonu programa lahko spremeni na sledeči način:

1. Pritisnite tipko **Start/Reload** ▷||| (Start/Dodatno nalaganje).
2. Pritisnite tipko ☹ **Finished in (Gotovo čez)** in spremenite čas gotovo čez.
3. Pritisnite tipko **Start/Reload** ▷||| (Start/Dodatno nalaganje).

Sušenje

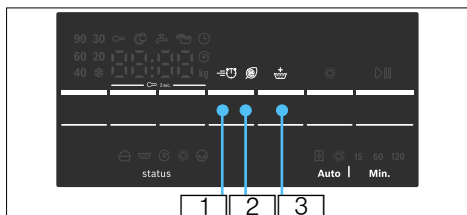
[4]: Funkcijo sušenja lahko s to tipko aktivirate, deaktivirate in nastavite. Pranje in sušenje brez prekinitve je možno samo v avtomatskem načinu. Če ste izbrali program za posamično sušenje, imate na izbiro avtomatsko sušenje ali pa sušenje na čas z zelenim časom trajanja sušenja.

Opombe

- Izbirno stikalo programa v položaju **Intensive Dry** ☀ (Intenzivno sušenje) ali **Gentle Dry** ☼ (Nežno sušenje) za izbiro posameznega programa za sušenje. Pregled programov → *Stran 31*
Standardni način sušenja je ☼. V tem načinu se čas sušenja avtomatsko nastavi glede na količino perila. Kot izid dobite suho perilo za v omaro. Način sušenja se lahko nastavi na ☀, tako da boste kot rezultat dobili izjemno suho perilo; ali pa na predizbiri časa sušenja, ki ga lahko določite s tipko ☀ **Dry (Sušenje)**.
Sušenje za v omaro (☼): za enoslojno perilo. Kose perila lahko zložite ali pa obesite v omaro.
Dodatno sušenje (☀): za perilo iz debelih, večplastnih materialov, ki se morajo sušiti dlje časa. Kose perila lahko zložite ali pa obesite v omaro. Perilo je bolj suho kot pri programu za zlaganje v omaro.
- Izbira programa pri programih za pranje in kadar želite prati in sušiti brez prekinitve (za **izbirne programe za sušenje**):
 1. Pritisnite tipko ☀ **Dry (Sušenje)** in aktivirajte funkcijo ☼ ali ☀.
 2. Ne prekoračite največje količine nalaganja za sušenje.
Pregled programov → *Stran 31*
 3. Maksimalno število vrtljajev centrifugiranja pri programu za pranje se izbere samodejno, tako da dosežete dober rezultat sušenja.

P+ Izbira dodatnih funkcij

Želene dodatne funkcije lahko izberete s pritiskom posameznih tipk.



Speed Perfect

1: Za pranje v najkrajšem času pri primerjalnem pralnem učinku k standardnem programu.

Opomba: Največje možne količine nalaganja v stroj se ne sme prekoračiti. Pregled programov → *Stran 31*

Eco Perfect

2: Energijsko učinkovito pranje z zmanjšanjem temperature ob enakem učinku pranja.

Opomba: Temperatura pranja je nižja od izbrane temperature. Pri posebej visokih higienskih zahtevah priporočamo program **Allergy Plus**  (Alergija Plus).

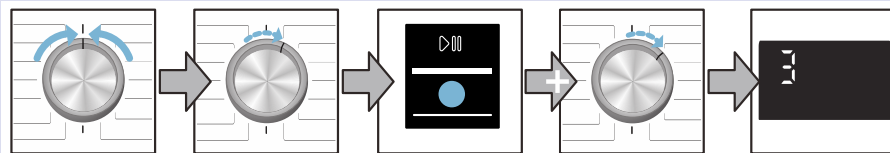
Water Plus (Voda Plus)

3: Zvišan nivo vode in podaljšano trajanje pranja. Za območja z zelo mehko vodo ali pa za še dodatno izboljšanje izida izpiranja.

Nastavitev glasnosti signala


Nastavitev glasnosti brenčala.

1. Nastavitev glasnosti brenčala



Postavite na **Off (Izklop)**

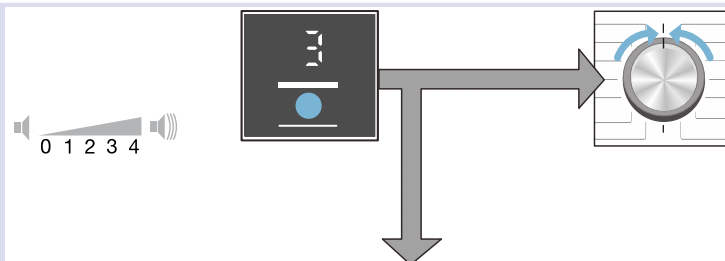
1 korak v desno

Pritisnite **Start/Reload**  (Start/ Dodatno nalaganje) in ga držite ter

1 korak v desno

izpustite

2. a) Nastavitev glasnosti za **Opozorilni signali**

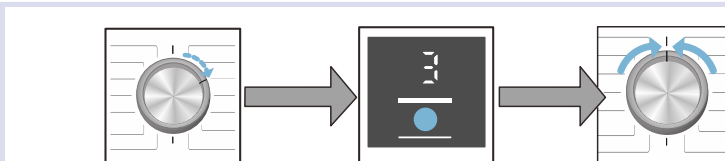


Pritisnite tipko  **Finished in (Gotovo čez)** in nastavite glasnost

ali

Nastavite na **Off** (Izklop), da s tem zapustite nastavitveni način za glasnost

2. b) Nastavite glasnost za **zvok tipke**



1 korak v smeri ure

Pritisnite tipko  **Finished in (Gotovo čez)** in nastavite glasnost

Nastavite na **Off** (Izklop), da s tem zapustite nastavitveni način za glasnost



Čiščenje in vzdrževanje

⚠ Opozorilo

Nevarnost električnega udara!

Življenjska nevarnost, če se dotaknete delov, ki so pod napetostjo. Izključite aparat in ga odklopite iz električnega omrežja.

⚠ Opozorilo

Nevarnost zastrupitve!

Čistilna sredstva na osnovi topil, npr.: petrolej, lahko v pralno-sušilnem stroju povzročijo strupene pare. Ne uporabljajte čistilnih sredstev na osnovi topil.

Pozor!

Škoda na aparatu

Čistilna sredstva na podlagi topil, npr.: petrolej, lahko poškodujejo površino in komponente pralno-čistilnega stroja. Ne uporabljajte čistilnih sredstev na osnovi topil.

Ohišje stroja/upravljalna plošča

- Odstranite ostanke pralnih in čistilnih sredstev takoj po pranju.
- Obrišite z mehko, vlažno krpo.
- Ne uporabljajte abrazivnih krp, gob ali detergentov (čistilci za nerjavno jeklo).
- Ne čistite stroja z vodnim curkom.

Boben

Uporabljajte čistilna sredstva brez klora, ne uporabljajte jeklene volne.

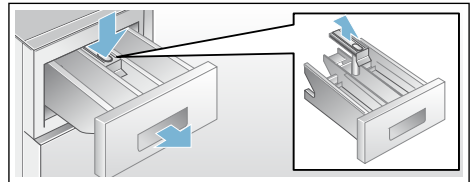
Odstranjevanje vodnega kamna

Pri pravilnem odmerjanju pralnega sredstva ni potrebno. Če pa se vseeno pojavi, upoštevajte navodila proizvajalca sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Primerna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna je mogoče kupiti na naši spletni strani ali pri naši servisni službi. → *Stran 45*

Čiščenje prekata za pralno sredstvo

Če vsebuje ostanke pralnega sredstva ali mehčalca za perilo:

1. Odprite predal za pralno sredstvo. Potisnite vložek navzdol in v celoti odstranite predal.
2. Izvlecite vložek: s prsti pritisnite vložek navzgor.



3. Z vodo in krtačko očistite prekat za pralno sredstvo in vložek ter ju osušite.
4. Pritrdite vložek in ga zataknete v položaj (potisnite cilinder na vodilni čep)
5. Vstavite predal za pralno sredstvo.

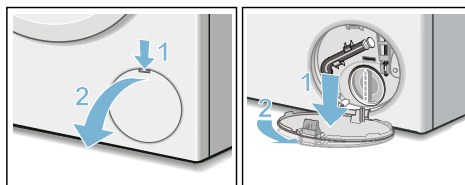
Opomba: Predal za pralno sredstvo pustite odprt, da lahko preostala voda izhlapi.

Blokirana črpalka

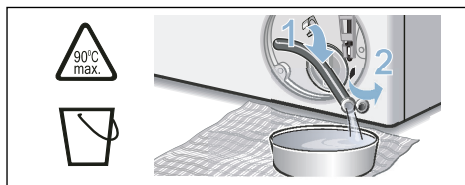
Opozorilo **Nevarnost opeklin!**

Pralna raztopina je pri pranju z visokimi temperaturami zelo vroča. Ob dotiku s pralno raztopino lahko pride do opeklin. Pralni lug naj se ohladi!

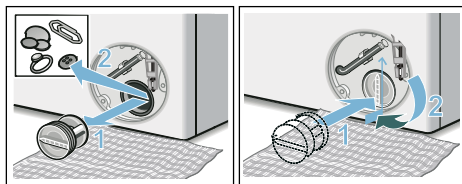
1. Zaprite pipo za vodo, da voda ne bo več dotekala in je ne bo treba izčrpavati prek črpalke za pralno raztopino.
2. Aparat izklopite. Izvlecite električni vtič.
3. Odprite servisno loputo in jo snemite.



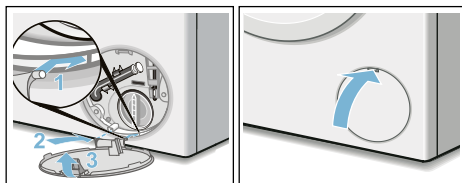
4. Snemite praznilno cev z držaja. Snemite pokrovček in izpustite raztopino v primerno posodo. Namestite pokrovček in praznilno cev vstavite v držalo.






5. Pokrov črpalke previdno odvijte, saj lahko začne iztekati ostanek vode. Očistite notranjost, navoje pokrova črpalke in ohišje črpalke. Rotor črpalke za pralno raztopino se mora prosto vrteti. Ponovno vstavite pokrov črpalke in privijte vijake. Ročaj mora biti postavljen navpično.



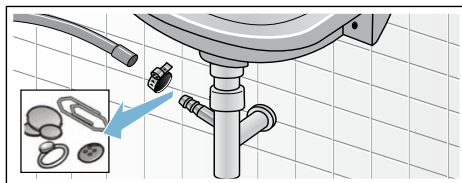
6. Namestite, zataknite in zaprite vzdrževalno loputo.



Opomba: Za preprečitev, da ob naslednjem pranju pralno sredstvo neuporabljeno odteče v odtok: v prekat **II** nalijte pribl. 1 liter vode in zaženite program **Spin/Empty**  /  (**Ožemanje/Črpanje**) (če naj bo voda samo izčrpana:  vrt./min (število vrtljajev centrifugiranja) nastavite na **0**).

Blokirana odtočna cev na sifonu

1. Gumb za izbiro programa nastavite na **Off (Izklop)**. Izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Popustite cevno objemko in previdno odstranite cev za praznjenje. Morda bo odtekla preostala voda.
3. Očistite cev za praznjenje in sifon.



4. Ponovno priključite cev za praznjenje in zavarujte mesto spoja s cevno objemko.

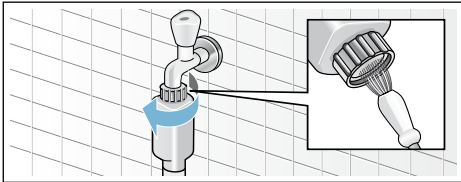
Blokiran filter v dovodni cevi za vodo

⚠ Opozorilo **Smrtna nevarnost!**

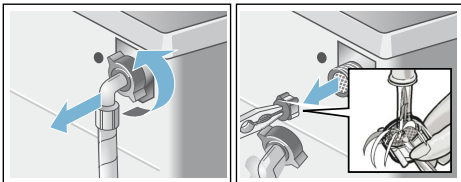
Varnostne naprave Aqua-Stop ne potapljajte v vodo (vsebuje električni ventil!).

Pri tem najprej znižajte vodni tlak v dovodni cevi:

1. zaprite pipo za vodo.
2. Izberite poljuben program (razen **Spin/Empty**  (Ožemanje/Črpanje).
3. Izberite **Start/Reload**  (Start/Dodatno nalaganje). Pustite program delovati za pribl. 40 s.
4. Izbirno stikalo programa nastavite na **Off (izklop)** in izvlecite električni vtič iz vtičnice.
5. Očistite filtrirno mrežico vodne pipe: snemite gibko cev z vodne pipe. Sito očistite z majhno krtačo.



6. Čiščenje sita na zadnji strani stroja: snemite gibko cev s hrbtni strani stroja, s kleščami izvlecite sito in ga očistite.



7. Znova priključite cev in preverite njeno tesnjenje.

? Napake in ukrepi za odpravo napak

Odpiralo v sili, npr. če pride do izpada elektrike

npr. pri izpadu električnega toka

Program poteka naprej, ko je omrežna napetost ponovno vzpostavljena.

Če želite perilo kljub temu odvzeti, lahko vrata pralno-sušilnega stroja odprete po naslednji navodilih:

⚠ Opozorilo **Nevarnost oparin!!**

Pri pranju z visokimi temperaturami lahko pri dotiku z vročo pralno raztopino in perilom pride do nastanka opeklin.

Če je možno, pustite, da se ohladi.

⚠ Opozorilo **Nevarnosti poškodb!**

Pri seganju v vrteči se pralni boben si lahko poškodujete roke.

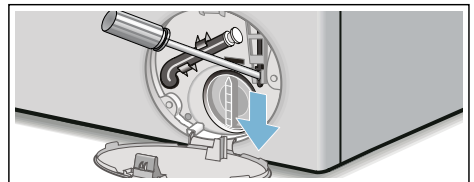
Ne segajte v vrteči se pralni boben. Počakajte toliko časa, da se boben neha vrteti.

Pozor! **Škoda zaradi vode**

Odtokajoča voda lahko vodi k nastanku škode.

Ne odpirajte vrat pralno-sušilnega stroja, če lahko skozi steklo vidite vodo.

1. Stroj izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
2. Odčrpajte milnico.
3. Z orodjem povlecite zapah v sili navzdol in izpustite. Zdaj lahko odprete vrata pralno-sušilnega stroja.







Informacije na prikazovalniku

Opozorilo	Vzrok/pomoč
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hitro utripanje + zvočni signal: Vrata so bila odprta pri previsokem nivoju vode. Zaprite vrata in vključite nadaljevanje programa s tipko Start/Reload (Start/Dodatno nalaganje) ali izberite program Empty (Črpanje) . ■ Počasno utripanje: Previsoka temperatura mehanizma za zaklepanje vrat, da bi lahko odprli vrata. Počakajte pribl. 30 sekund, da se mehanizem za zaklepanje vrat ohladi.
Hot (vroče)	Vrat po poteku programa sušenja zaradi visoke temperature ne morete odpreti. Proces ohlajevanja še traja, dokler prikazovalnik ne ugasne in lahko odprete vrata.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utripa (ni oskrbe z vodo): Je pipa za vodo odprta? Sito v dovodu vode je zamašeno? Očistite sito v dovodu vode. → <i>Stran 41</i> Dovod vode je prepognjen ali zamašen? ■ Sveti (prenizek tlak vode): samo informativno. Na napredek programa to ne vpliva. Program bo podaljšan.
E:18	Črpalka za lug je zamašena. Očistite črpalko za lug. Očistite odtočno cev na sifonu.
E:32	Alternirajoč prikaz End (Konec) po zaključku programa: težave z uravnoteženostjo, faza centrifugiranja je bila prekinjena.
E:95	Alternirajoč prikaz End (Konec) po zaključku programa: v fazi sušenja ni bilo zaznane vode, lahko vodi do slabšega rezultata pri sušenju.
Dodatni prikazi	Izbirno stikalo programa postavite na Off (Izklop) . Aparat se izključi. Počakajte 5 s in ga ponovno vklopite. Če se ponovno pokaže isti prikaz, pokličite servisno službo.

Napake in ukrepi za odpravo napak

Motnje	Vzrok/pomoč
Voda izteka.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Odtočno gibko cev pravilno pritrdite/zamenjajte. ■ Zategnite vijaki spoj dovodne cevi.
Ni dovoda vode. Pralno sredstvo se ne izpira iz predala.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Start/Reload (Start/Dodatno nalaganje) niste izbrali? ■ Ali je zaprt pipa za vodo? ■ Sito zamašeno? Očistite sito. → <i>Stran 41</i> ■ Ali je cev za pipo za vodo prepognjena oziroma ukleščena.
Vrata pralno-sušilnega stroja ne morete odpreti.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aktivna je varnostna funkcija. Opomba: Iz varnostnih razlogov ostanejo vrata pralnega stroja zaprta, če sta nivo vode ali temperatura previsoka (glejte → Prekinitev programa → <i>Stran 29</i>) ali če se boben vrti. ■ Ali je izbran - - - - (Ustavitev izpiranja = brez končnega centrifugiranja)? ■ Ali je odpiranje možno samo z zasilno odpahnitvijo? → <i>Stran 41</i> ■ Ali je otroško varovalo vključeno? Izklopite ga. → <i>Stran 28</i>
Program ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ali je izbrani Start/Reload (Start/Dodatno nalaganje) ali Finished in (Gotovo čez) ? ■ So vrata zaprta? ■ Ali je otroško varovalo vključeno? Izklopite ga. → <i>Stran 28</i>

Motnje	Vzrok/pomoč
Stroj ne črpa pralne raztopine.	<ul style="list-style-type: none"> Ali je izbran - - - - (Ustavitev izpiranja = brez končnega centrifugiranja)? Očistite črpalko za pralno raztopino. → <i>Stran 40</i> Očistite odtočno cev.
V bobnu ni videti vode.	To ni napaka – nivo vode ne sega do vidnega območja.
Ožemanje ni dovolj učinkovito. Perilo je mokro/preveč vlažno.	<ul style="list-style-type: none"> To ni napaka – sistem za kontrolo neuravnoveženosti je ožemanje prekinil zaradi nepravilno porazdeljenega perila. V stroj vložite majhne in velike kose perila. Ali ste izbrali premajhno število vrtljajev?
Večkratno kratko ožemanje.	To ni napaka – sistem za kontrolo neuravnoveženosti izenačuje nesorazmerje.
V prekату za negovalna sredstva ostaja voda.	<ul style="list-style-type: none"> To ni napaka – vpliv negovalnega sredstva ni okrnjen. Po potrebi odstranite vložek. Predal za pralno sredstvo očistite in ga ponovno vložite.
Prekat  ni bil popolnoma izpran.	Vzemite vložek. Očistite predal za pralno sredstvo in ga ponovno vstavite.
V sušilnem bobnu se tvori smrad.	<ul style="list-style-type: none"> Program Drum Clean (Čiščenje bobna)  90°C izvedite brez perila in pralnega sredstva. Uporabite pralno sredstvo, ki je primerno za dnevno uporabo. Po uporabi pustite vrata in predal za pralno sredstvo odprta.
Vklapljen je statusni prikaz  . Iz predala za pralno sredstvo lahko izstopa pena.	<p>Ste uporabili preveč pralnega sredstva?</p> <ul style="list-style-type: none"> Pomešajte eno jedilno žlico mehčalca s 1/2 l vode in dajte v prekat II. (Ne pri oblačilih za prosti čas, šport in perilom s puhom!) Pri naslednjem pranju zmanjšajte količino pralnega sredstva. Uporabite manj peneča pralna sredstva z manj negovalnimi dodatki za pralno-sušilne stroje, ki se jih lahko dobi v strokovnih trgovinah.
Močnejši hrup, tresljaji in premikanje stroja med centrifugiranjem.	<ul style="list-style-type: none"> Ali je stroj poravnan? Poravnajte stroj. → <i>Stran 16</i> Ali so noge stroja pritrjene? Nastavite in zavarujte noge stroja. → <i>Stran 16</i> Ali ste odstranili transportna varovala? Odstranite transportna varovala. → <i>Stran 13</i>
Prikazovalnik in kontrolne lučke med uporabo stroja ne delujejo.	<ul style="list-style-type: none"> Ali je prišlo do izpada električnega toka? Ali je sprožena varnostna naprava? Vključite/zamenjajte varovalke. Če se napaka večkrat ponovi, pokličite servisno službo. → <i>Stran 45</i>
Trajanje programa se med pranjem spreminja.	<ul style="list-style-type: none"> To ni napaka – sistem za kontrolo neuravnoveženosti izenačuje nesorazmerje. Ni napaka – prepoznavanje pene je aktivno. Dodaten izpiranje.
Ostanki pralnega sredstva na perilu.	<ul style="list-style-type: none"> Pralna sredstva brez fosfatov občasno vsebujejo dodatke, ki v vodi niso topni. Izberite  Rinse (Izpiranje) ali pa perilo skrtačite, ko je suho.
Hrup centrifugiranja pri sušenju.	To je inovativen postopek z imenom termocentrifugiranje, ki omogoča zmanjševanje porabe energije pri sušenju.

Motnje	Vzrok/pomoč
V celotnem perilu ste našli vlakna.	Izberite program Drum Clean (Čiščenje bobna) ☁ ❄ (hladno) brez perila za odstranjevanje vlaken, ki so se nabrala med prejšnjim ciklom sušenja v bobnu.
Med sušenjem se zasliši zvok pritekanja vode.	Pralno-sušilni stroj uporablja kondenzacijsko tehnologijo, tako da se za sušenje perila stalno potrebuje voda. Zaradi tega mora biti pipa za vodo do konca postopka sušenja vedno odprta.
Trajanje sušenja je podaljšano.	<ul style="list-style-type: none"> Izvedite program Drum Clean (Čiščenje bobna) ☁ ❄ (hladno) za odstranjevanje vlaken, ki so se nabrala v bobnu med sušenjem,
Program za sušenje se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> Ste izbrali sušilni program? Pregled programov → <i>Stran 31</i> So vrata pravilno zaprta?
Izid sušenja ni zadovoljiv (perilo ni dovolj suho).	<ul style="list-style-type: none"> Temperatura okolice je previsoka (preko 30 °C) ali prostor, v katerem se nahaja pralno-sušilni stroj, ni dovolj prezračen. Perilo pred sušenjem ni dovolj centrifugirano. Vedno nastavite maksimalno nastavljivo število vrtljajev centrifugiranja za posamezen program pranja. Pralno-sušilni stroj je preveč naložen: upoštevajte priporočila glede največje naložitve v seznamu programov in se držite prikaza. Pralno-sušilnega stroja ne naložite preveč, ker je maksimalna količina za sušenje manjša, kot je največja količina za pranje. Če ste pralno-sušilni stroj pri pranju naložili z maksimalno možno količino, jo po pranju razdelite na dva sušilna cikla. Napajalna napetost je prenizka (pod 200 V) – poskrbite za to, da bo ta primerna. Prenizek vodni tlak. V skladu z načelom kondenzacije vode bo zaradi nizkega tlaka vode prišlo do nepopolne kondenzacije izparele pare. Voda za pipo je med sušenjem zaprta. Zaradi kondenzacijske tehnologije pri sušenju mora biti med postopkom sušenja pipa za vodo odprta; v nasprotnem primeru ne moremo zagotavljati pravilnega sušenja. Med perilom so debele, večplastne tkanine ali tkanine z debelim polnjenjem – te se hitro posušijo na površini, ne pa v notranjosti. Izenačitev lahko traja dlje časa. Za te vrste perila izberite način sušenja ❄ (Posebej suho) ali pa nastavite dodaten čas prek programov Intensive Dry (Intenzivno sušenje) ☀ ali Gentle Dry (Nežno sušenje) ☀.
Če napake ne morete odpraviti sami (vklop/izklop stroja) ali pa je potrebno popravilo:	
<ul style="list-style-type: none"> Izbirno stikalo programa nastavite na Off (Izklop) in izvlecite električni vtič iz vtičnice. Zaprte pipo za vodo in pokličite servisno službo. → <i>Stran 45</i> 	



Servisna služba

Če napake ne morete odpraviti sami, glejte poglavje Napake in ukrepi za odpravo napak. → *Stran 42*

Obrnite se na našo servisno službo. Vedno se bomo potrudili poiskati primerno rešitev in vam skušali prihraniti nepotrebne obiske serviserja.

Ob klicu navedite številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata.

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Številka izdelka

Proizvodna številka

Te podatke lahko najdete: na notranji strani vrat */odprte vzdrževalne lopute * in na zadnji strani aparata.

*odvisno od modela

Zanesite se na proizvajalčevo strokovnost.

Prosimo, obrnite se na nas. Tako boste lahko prepričani, da bo popravilo opravil izšolan serviser z originalnimi nadomestnimi deli.



Tehnični podatki

Dimenzije:

850 x 600 x 590 mm

(višina x širina x globina)

Teža:

80 kg

Omrežni priključek:

Nazivna napetost 220-240 V, 50 Hz

Minimalna moč varovalke v napeljavi (⇌) 10 A

Nazivna moč 1900–2300 W

Vodni tlak:

100–1000 kPa (1–10 bar)

Višina poteka: 60 cm - 100 cm

Moč stroja v izklopljenem stanju:

0,12 W

Moč stroja v vklopljenem stanju:

0,48 W



Podatki o porabi

Program	Opcija	Količina perila (kg)	Poraba energije * (kWh)	Poraba vode * (litri)	Trajanje programa * (h)
Cottons (Bombaž) 20 °C		7,0	0,30	77	3
Cottons (Bombaž) 40 °C		7,0	1,08	77	3
Cottons (Bombaž) 60 °C		7,0	1,38	77	3 ¼
Cottons (Bombaž) 90 °C		7,0	2,35	87	3
Easy-Care (Preprosta nega) 40 °C		4,00	0,76	65	2
Mix (Mešano) 40 °C		4,00	0,62	46	1 ¼
Delicates/Silk (Fino/Svila) 30 °C		2,00	0,16	36	¾
Wool (Volna) 30 °C		2,00	0,20	40	¾
Intensive Dry (Intenzivno sušenje)		4,00	2,50	21	3
Gentle Dry (Nežno sušenje)		2,50	1,49	25	2
Cottons (Bombaž) 60 °C **	Eco Perfect	7,0	0,73	58	5 ½
Cottons (Bombaž) 60 °C + Intensive Dry (Intenzivno sušenje) ***	Eco Perfect	7,0/4,0	4,76	103	11

Vrednosti, določene v skladu z veljavno različico EN50229.

* Dejanske vrednosti lahko odstopajo od navedenih zaradi vpliva pritiska, trdote in temperature vhodne vode, temperature okolice, količine in umazanosti perila, uporabljenega pralnega sredstva, nihanj v električnem napajanju in izbranih dodatnih funkcij.

** EU preizkus učinkovitosti za energijsko nalepko v skladu z veljavno različico EN50229 in direktivo 96/60/ES za pranje največje količine perila v hladni vodi (15 °C) in z največjo hitrostjo ožemanja.

*** EU preizkus učinkovitosti za energijsko nalepko v skladu z veljavno različico EN50229 in direktivo 96/60/ES za pranje in sušenje, največja količina perila se razdeli na 2 dela za 2 cikla sušenja. Za sušenje vsakega polnjenja se uporablja (privzeta) možnost **Intensive Dry (Intenzivno sušenje)** + (Sušenje za v omaro).

Garancija na sistem Aqua-Stop

Samo za stroje s sistemom Aqua-Stop

V zvezi z garancijskimi zahtevki za dobavitelje na podlagi nakupne pogodbe in našo garancijo stroja, bomo odškodnino plačali pod naslednjimi pogoji:

1. Če je bila škoda zaradi vode povzročena zaradi našega sistema Aqua-Stop, bomo zasebnim uporabnikom nadomestili povzročeno škodo.
2. Jamstvo garancije je veljavno do življenjske dobe stroja.
3. Pogoji za vse garancijske zahtevke je, da morajo biti vsi stroji s sistemom Aqua-Stop pravilno nameščeni in priključeni v skladu z našimi navodili; to vključuje tudi pravilno priključene priključke Aqua-Stop (originalna oprema).
Naša garancija ne krije poškodovanih napajalnih cevi ali priključkov do priključka Aqua-Stop na pipi.
4. Stroj s sistemom Aqua-Stop med delovanjem ni treba nadzorovati niti zavarovati z zapiranjem pipe. Pipo zaprite le, če vas dlje časa ni doma, npr. med večtedenskimi počitnicami.



Zahvaljujemo se vam za nakup Bosch hišnega aparata!

Registrirajte svojo novo napravo na MyBosch in takoj izkoristite:

- **Strokovne nasvete in namige za vašo napravo**
- **Možnosti podaljšanja garancije**
- **Popuste za dodatno opremo in nadomestne dele**
- **Digitalni priročnik in vse podatke o napravi na enem mestu**
- **Preprost dostop do storitve Bosch hišni aparati**

Brezplačna in preprosta registracija – tudi na mobilnih telefonih:

www.bosch-home.com/welcome



Potrebujete pomoč? Našli jo boste tukaj.

Strokovni nasveti za vaše Bosch hišne aparate, pomoč pri težavah ali popravilo pri Boschevih strokovnjakih.

Odkrijte številne načine, kako vam lahko Bosch pomaga:

www.bosch-home.com/service

Kontaktni podatki za vse države so navedeni v priloženem imeniku servisov.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001330830 (9812)

sl